

BIBLIOTEKA

Zakl. Nar. im. Ossolińskich

XVII

7.324

BIBLIOTEKA

Zakl. Nar. im. Ossolińskich

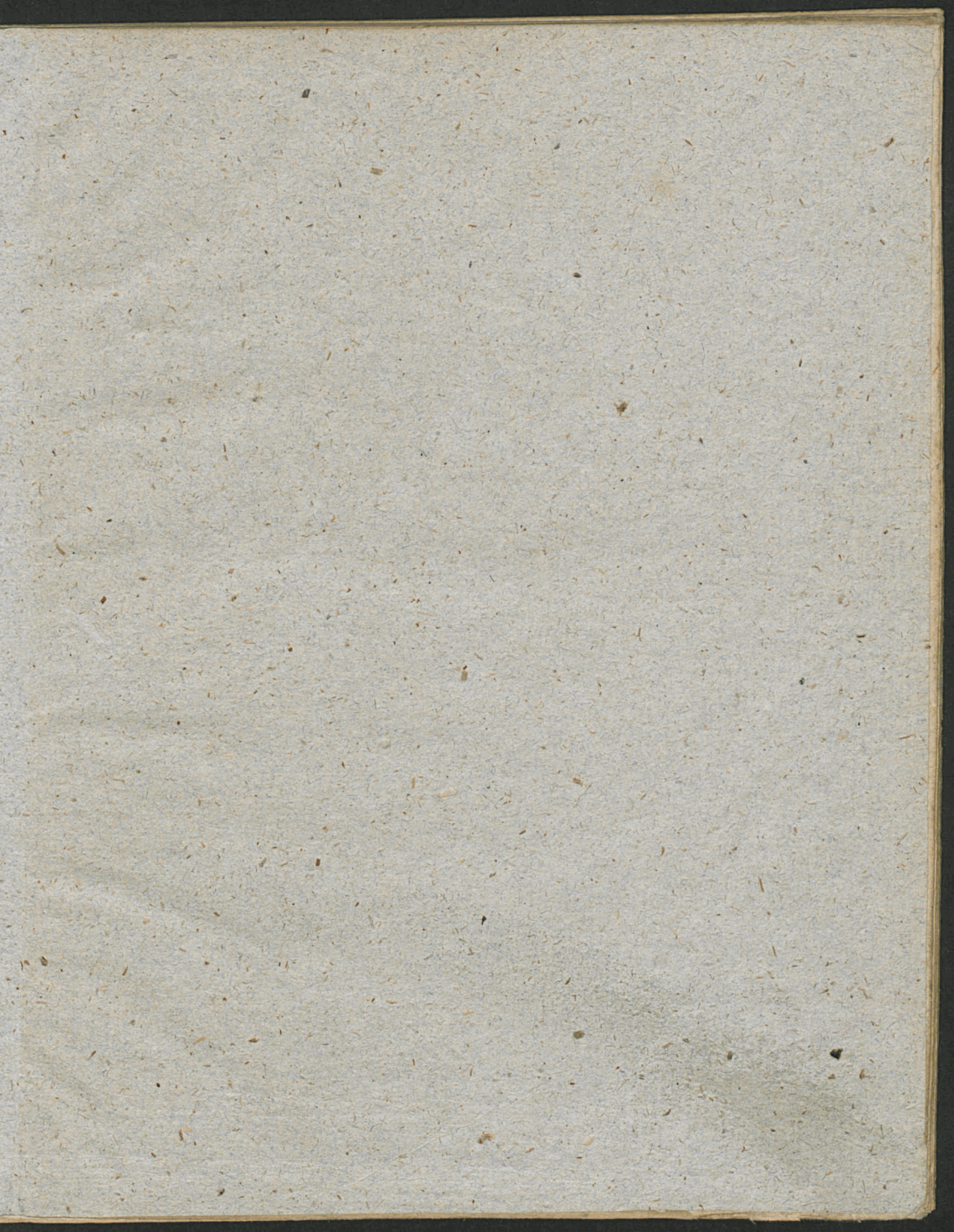
1702v.

MF











XVII-7324-III



# KALENDARZ POLSKI y RUSKI

Świąt Rocznych y Biegów Niebieskich, 13

Z wyborem czasów y Aspektami y weściem  
Plánetow w znaki Zodyaczne.

NAROK PANSKI M.DCCII.

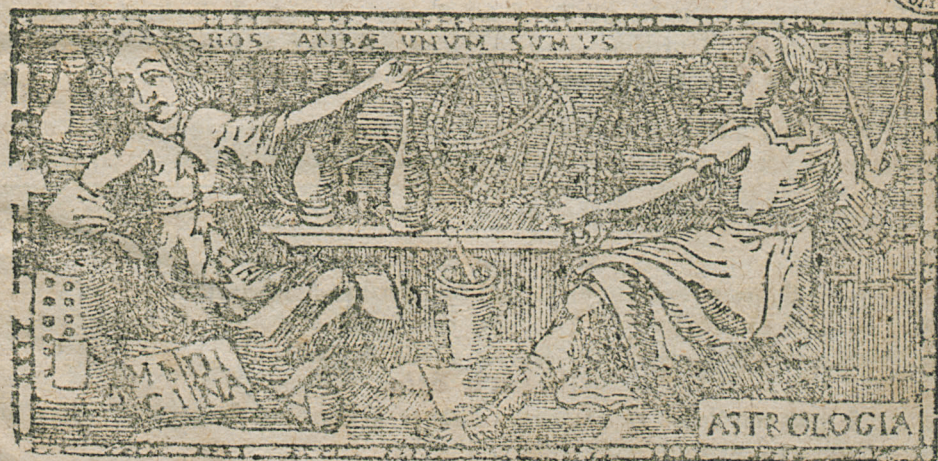
*Który jest pierwszypo Przybyśowym, drugi przed Przesłępnym.*

P R Z E Z

M. KAZIMIERZA FRANCISZKA  
T V A T E R A,

*Filozofey y Medycyny Doktorá, Geometrę przyśięgłego, z pilnością*

WYRACHOWANY.



W KRAKOWIE, 17.565

w Drukarni Fránciszka Cezárego, J. K. M. y I. M. X. Biskupa Krakowskiego, Xcia  
Siewierskiego; także Przesławney Akadémicy Krakowskiej Typografa.



Rok ten od Narodzenia P. Zbawiciela naszego IEZUSA  
Chrystusa, rachuiemy M. DCCII.

|   |       |
|---|-------|
| Od Stworzenia Świata  | 5651. |
| Od Poczęcia Świata  | 3995. |
| Od Poczęcia Królestwa Polski  | 1151. |
| Od Orzecz. Domku Loret. D. M. relikw.<br>m. Aniels. na tomiejsce gdzie teraz sto. | 4035. |
| Od Dniey W. K. Litew. z Borona  | 121.  |
| Od Postanow. Trybunatu w Polś.  | 185.  |
| Od Założenia Miasta Bratowa   | 1002. |

|  |      |
|--|------|
| Od Założenia Miasta Wársawy                                    | 450. |
| Od Założenia Drzeż: Akad. Brak. przez<br>Zagiellé              | 302. |
| Od poprawy starego Kalendarz.                                  | 120. |
| Od Śmierci Turkow pod Wiedn.                                   | 30.  |
| Od Przekazany Koronacy Najśmiej. Ś.<br>Krola I. M. Augusta II. | 5.   |

Według Rzymskiego Kalendarz.

|  |      |
|--|------|
| Złota Liczbá,  | XII. |
| Okrag Słoneczny,   | III. |
| Epaktá,  | I.   |
| Poczet Rzymski   | X.   |
| Litera Niedzielná  | A.   |
| Mięsopustu rachuiąc od nowego Latá aż<br>Popielcu tygod. 8. dni 3. |      |

Według Ruskiego Kalendarz.

|  |      |
|--|------|
| Złota Liczbá,  | XII. |
| Okrag Słoneczny  | III. |
| Epaktá   | XII. |
| Poczet Rzymski   | X.   |
| Litera Niedzielná  | D.   |
| Mięsop. rachuiąc od Obryz. Chryst. aż<br>do Nedył. Syrop. tyg. 6. dny 3. |      |

Wyrozumienie Charakterow.

|                   |                   |                    |                  |
|-------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| Nowy Miesiac ☉    | Látnia z Páńki: ♀ | Krew puszczáć ☄    | Drzewo wyćináć ♄ |
| Pierwsza Kwádr: ☽ | Purgáns w Konf: ♄ | Lepiej ☄           | Świerżá Bezwać ♃ |
| Petn. Miesiac ☉   | Purgáns w Digi: ♄ | Siat y Bezpieć ☄   | Prakłowie ☄      |
| Ostatnia Kwádr: ☾ | Purgáns w Trun: ♄ | Świeci zostáwiać ☄ | Kybyłowie ☄      |

Alpeky przy dniach czerwono napisane, są dobre, czarno zaś są złe, y nieszczęśliwe.  
te zaś alpeky przed liniyką położone przed połud: panują, po liniyce po południu.

Co czynić, albo czego się strzedz według biegu Xieżyca przez znaki Zodyaku.

Miesiac w Baranie.

☽ Z Kłóty z Pány y dostátnimi ludźmi kontwersuy / ( jeżeli stan y kondycja poz  
zwala ) co chceś przedkó sprawić zczynay / krew puszczáć dobrze flegmázytom / jeżeli  
áspékł. Pláncow z Kieżycem / abo samych z soba pozwała.

Miesiac w Byku.

☽ Co chceś mieć trwałego / to zczynay / buduy / z Samámi się rozmow / pocztwym  
jártem y rekreacya zádaw / woły kupy.

Miesiac w Bliźniętach.

☽ Synow do sroł oddaway / háńkoni y kwi puszczániu day pokoy.

Miesiac



### Mieście w Kasku.

W drodze sie puść/ z domu do domu dobrze sie przenosić tamu potrzeba/ lekarstwo w konfekcie nudać sie/ krew puścić cholerykom dobrze.

### Mieście we Lwie.

Co chceś do skutku przywieść zczynay/ w pole wyjeżdżay, purgansow iczli potrze- by nie maś/ y wymiotow chroń sie.

### Mieście w Pannie.

Ozieli na nuka oddaway/ o przysiąż u Sam konkuruy / iednakż zenienu nie kienow.

### Mieście w Wadze.

W drodze sie puść/ kupy/ przedaway/ krew puścić siusy Melancholikom.

### Mieście w Niedźwiadku.

Nic prawde dobrego nie zczynay/ bo to znać icst zdrady y oszukania/ lekarstwo w trunku w ten czas bierz.

### Mieście w Strzelcu.

Strzelaniem do celu / osobliwie z luku zabaw sie/ z Drakonemi y Uczonemi konwersuy/ sprawy porażne odprawuy / kpicstwoć sie nuda / krew puścić dobrze flegmetykom.

### Mieście w Kojłoczu.

Z Starymi y Sedziwymi przestaway/ okolo roli/ winnic/ y ogrodow rob.

### Mieście w Wodniku.

Miast / domow / y budynkow iskiholowiel gruntę zakładay/ drzewa y wine- grady zaszczepay/ sie/ y tym podobne gospodarskie funkeye odprawuy/ krew puścić pożyteczno Melancholikom.

### Mieście w Rybach.

Z niewodem w tonis sie zepuść/ lekarstwo w pigułkach bierz/ krew puścić cho- lerykom dobrze.

## P R Z E S T R O G A

**T**E wybory nie tylko tu pomienionych, ale y in/zych potocznych ákeyi w ten czas sie nalepiey nadawać zwykły. kiedy Aspekty Plánetow z Xieżycem ábo sámych z soba dobre pánuia. Więć iáko tu masz in- formácia o odprawowaniu rożnych spraw, ábo też o chronieniu sie tychże według biegu Xieżycá przez znaki zodyáku; tak wzáiemnie w przeszłych Káalendarzach moich, ábo inszych Pánow Mátemátykow znaydziesz informácia, według áspktow ná káždy dzieñ pánniacych, czego sie masz strzedz, ábo co czynić, po która cię dla szczupłości miey- scá tárnże odsyłam.



Nowy Kalendarz

Bieg

Aspekty Wybory

Włoskich Kráioy Opisanie

|  |                     |
|--|---------------------|
| Nazwane jest imie tego Jezus.          | Luc. 2              |
| 1. <b>A</b> Nowe Látó                  | 18 *2 07 *m. ::     |
| 2. <b>b</b> Olt. S. Szcz.              | 1 07 *m. B. ::      |
| 3. <b>c</b> Gonofrydy P.               | 13 Δ07 *0 *f. B. :: |
| 4. <b>d</b> Tied Biskupa               | 5 00 05             |
| 5. <b>e</b> Telesfora Pap.             | 7 0 m. 00 * f. 0    |
| 6. <b>f</b> <b>Trzech</b> <b>Broi.</b> | 9 0 Pier: Aw Stycz  |
| 7. <b>g</b> Juliána M.                 | 0 *2 *7 *s. 0       |

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Synu cóś nam to uczyni,           | Luc. 2.            |
| 8. <b>A</b> 1. po 3. <b>Broi.</b> | 12 00 07           |
| 9. <b>b</b> Marcyńny P.           | 14 *5 02 *6. B. 0  |
| 10. <b>c</b> Agatóna.             | 7 07. 00           |
| 11. <b>d</b> Sigina.              | 19 07 00 05        |
| 12. <b>e</b> Reinolda.            | 2 0 w 00 00 00 * 0 |
| 13. <b>f</b> Felixa.              | 15 Δ07 00 00 * 00  |
| 14. <b>g</b> Bilarego.            | 29 00 00 00 00     |

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Winnanie maia.                     | Ioann. 2.          |
| 15. <b>A</b> 2. po 3. <b>Broi.</b> | 13 00 07           |
| 16. <b>b</b> Marcellá Pap          | 27 0 vacua 00      |
| 17. <b>c</b> Antoniego Op          | 13 07 Δ0 00 *s. 00 |
| 18. <b>d</b> Bath. S. Piotra       | 15 00 05 *7 0      |
| 19. <b>e</b> Marty.                | 1 00 07 *m. 00 00  |
| 20. <b>f</b> <b>Jab. y Sebást.</b> | 24 0 Perigeu 00 00 |
| 21. <b>g</b> <b>U. m. Ska. P.</b>  | 8 00 00 00 00      |

|   |                     |
|---|---------------------|
| Panie jeżeli chcesz możesz mnie oczyścić. | Matt. 12.           |
| 22. <b>A</b> 3. po 3. <b>Bro</b>          | 2 00 07 Δ5          |
| 23. <b>b</b> Emerencianny                 | 6 *0 Δ607 00. B. 00 |
| 24. <b>c</b> Tymotheusa                   | 10 07 00 00 05      |
| 25. <b>d</b> Gator. s. Pawła              | 3 00 00 00 *        |
| 26. <b>e</b> Solidarpa                    | 7 *7 *5 07 00 00    |
| 27. <b>f</b> Janá Złotousti.              | 0 *0 *m. 00 00      |
| 28. <b>g</b> Karola Wiel.                 | 3 00 00 00 00       |

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Panie ratuj nas, ginieemy.         | Matt. 8.       |
| 29. <b>A</b> 4. po 3. <b>B. o.</b> | 16 00 07 Δ07 0 |
| 30. <b>b</b> Marcyńny P.           | 8 07 00 00     |
| 31. <b>c</b> Marcellé Panny        | 21 *0 05 *0 0  |

KONTYNWACYA

Włoskich Kráioy opisania.

Nie daleko Kościoł P. MARYEY Transpontina, OO. Karmelitow de Observantia, jest Forteca nazwana S. Aniołá, inaczey Moles Hadriani, dla tego że tam naprzod było Mausoleum pomienionego Hadriána, gdzie on, y jego fámilia pochowani byli: potym pod czas Woyny z Gottami, Rzymianie to Mausoleum w Fortecę obrocili. Naypierwizy z Papiezw Bonifacy osmy fortifikowac poczal; toz potym y inisi czynili, ofobliwie Urban Osmy. Zowie się Kásztelem S. Aniołá: dla tego, iż za czásow S. Grzegorza Wielkiego, pod czas ciężkiego moru, na wierzchu tego, Aniołi mieczchowajacy pokazal się: w ten práwie moment, kiedy pomieniony Papież, Processya solenna na ublaganie Mafestatu Boskiego odprawial. W tenze czás, nad tymze Zamkiem pokazali się Anieli spiewajacy Reginali. y dla tego teraz w Poniedziálki Szody,



Nowy Kalendarz

Dieg. D

Aspekty/ Wybory/

Włoskich Królów Opisanie

|                    |  |    |  |
|--------------------|--|----|--|
| 1 d Ignacego       |  | 3  |  |
| 2 e Gromnic. P. M. |  | 15 |  |
| 3 f Blazjeia Bist. |  | 26 |  |
| 4 g Andrzeia Bor.  |  | 8  |  |

Agdy Szali przybedl nieprzyjaciel **Mate: 13:**

|                             |  |    |                          |
|-----------------------------|--|----|--------------------------|
| 5 <b>A. N. s. po 3. Ar.</b> |  | 20 | <b>D. Pier. Sw. Zur.</b> |
| 6 b Soroty Penny.           |  | 2  |                          |
| 7 c Romulda Op.             |  | 15 |                          |
| 8 d Eonera                  |  | 18 |                          |
| 9 e Appollomey              |  | 10 |                          |
| 10 f Scholastyki            |  | 24 |                          |
| 11 g Eufrozyny              |  | 7  |                          |

Podzicie wy do winnice mozey. **Mate: 20. Sept.**

|                              |  |    |                      |
|------------------------------|--|----|----------------------|
| 12 <b>A. N. Sedrozapust.</b> |  | 22 | <b>● Pielnie Zur</b> |
| 13 b Eul. tyi                |  | 6  |                      |
| 14 c Walentego               |  | 21 |                      |
| 15 d Faustyna                |  | 5  |                      |
| 16 e Juliana                 |  | 20 |                      |
| 17 f Konstancyi              |  | 4  |                      |
| 18 g Symeona                 |  | 19 |                      |

Nasienie jest stowo Boze **Lucy 8. Sexages.**

|                            |  |    |                         |
|----------------------------|--|----|-------------------------|
| 19 <b>A. N. Miesopust.</b> |  | 31 | <b>( Osia, Sw. Lut)</b> |
| 20 b Zenobiusa             |  | 16 |                         |
| 21 c Gaudentego            |  | 0  |                         |
| 22 d Bozh: s. Piotra       |  | 13 |                         |
| 23 e Wigilia               |  | 26 |                         |
| 24 f <b>Macieja.</b>       |  | 9  |                         |
| 25 g Sigfryda              |  | 22 |                         |

Oto wstapiemy do Ieruzalem. **Mate: 18.**

|                          |  |    |                      |
|--------------------------|--|----|----------------------|
| 26 <b>A. N. Zapustna</b> |  | 4  | <b>● Now. Mared.</b> |
| 27 b Juliana             |  | 17 |                      |
| 28 c Romana              |  | 29 |                      |

Szrody, y Soboty, na tymże Kástellu, Muzyka, pomieniona Antyphone wyspiwuię. Do tego Zamku jest z Páfacu Wátykańskiego, sekretne przeście od Alexandrá VI. wystawione; żeby pod czas niebespieczeństwa, mogli się do tego Zamku rytyrować Papieżowie. W tymże Zamku skarb Kościelny, jest depositowany, y ustawicznie 300 żołnierzy tu zostać. Nástátek, na tym Zamku czterzy rázy do roku, to jest; w Wigilia Ss. Piotra, y Pawła, w sam dzień; w Wigilia *Aniversarij Coronationis Pape*, y w sam dzień; Artystyczne ognie palą, y girandolę pułeczają, jednym razem trzy tysiacze racz, a drugim pułoczają tysiacá zápalaiac; tak, że się zda iakoby Wesołwulz płomień wyrzucal, a porym iakby gwiazdy (padały. Powróciwszy się nazad ku Kościołowi S. Duchá, przeźedziły Bramę; poczyna się Longara, tak nazwana, że ná milę Włoska prosto idzie. Nád tą ná gorze jest Kościół y Klasztor S. Onufrego, Zakonni.



|                  |      |               |                           |
|------------------|------|---------------|---------------------------|
| Niewy Kalendarz/ | Bieg | Zpisy/Wyborgy | Włoskich Bratow Opisanie. |
|------------------|------|---------------|---------------------------|

|                  |    |        |        |
|------------------|----|--------|--------|
| 1 d Popielec     | 11 | ♁♂♂♂♂♂ | ♁♂♂♂♂♂ |
| 2 e Symplicyusza | 23 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 3 f Kunegundy    | 5  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 4 g Bazymierza   | 16 |        | ♁♂♂♂♂♂ |

|  |    |        |        |
|--|----|--------|--------|
| Nie jamym chlebem człowiek żyje. <span style="float: right;">Matt: 4.</span> |    |        |        |
| 5 a N. Wstępa  | 28 | ♁♂♂♂♂♂ | ♁♂♂♂♂♂ |
| 6 b Wiktora  | 10 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 7 c Tomaz i Aquin:   | 23 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 8 d Suchedni   | 5  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 9 e Cyrylla  | 18 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 10 f 70 Marzen.  | 3  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 11 g Bonweda   | 15 |        | ♁♂♂♂♂♂ |

|  |    |        |        |
|--|----|--------|--------|
| Wz: a P. Jezus Piotra, i Jakuba, y Jana <span style="float: right;">Matt: 17.</span> |    |        |        |
| 12 a N. Sucha  | 0  | ♁♂♂♂♂♂ | ♁♂♂♂♂♂ |
| 13 b Mucedoniusza  | 14 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 14 c Zacharyasha   | 29 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 15 d Longina   | 14 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 16 e Gertrudy  | 20 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 17 f Patrycego   | 14 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 18 g Anzelma   | 29 |        | ♁♂♂♂♂♂ |

|  |    |        |        |
|--|----|--------|--------|
| Wyrzucal P. lezus diabelstwo <span style="float: right;">Luce 11.</span> |    |        |        |
| 19 a N. Glucha   | 12 | ♁♂♂♂♂♂ | ♁♂♂♂♂♂ |
| 20 b Jozhima   | 27 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 21 c Benedykta   | 10 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 22 d Epafrozyzego  | 23 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 23 e Teodula   | 6  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 24 f Epigmena  | 19 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 25 g Zwiastow P. M.  | 1  |        | ♁♂♂♂♂♂ |

|  |    |        |        |
|--|----|--------|--------|
| Zkad kupiemy chleba. <span style="float: right;">Joan: 6.</span> |    |        |        |
| 26 a N. Szrodop.   | 13 | ♁♂♂♂♂♂ | ♁♂♂♂♂♂ |
| 27 b Jana Pust.  | 20 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 28 c Cyrza Dapieża   | 8  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 29 d Kustachiego   | 19 |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 30 e Balbiny   | 1  |        | ♁♂♂♂♂♂ |
| 31 f Amosa Pror.   | 13 |        | ♁♂♂♂♂♂ |

konnikow S. Hieronimá, gdzie S. Filip Nereusz często kázywał, y do tych czas, káplani z Kongregácii tego, w kázde Swięto tamże duchowne konferencye odprawuia. Przeszedzy Longate jest brama, *corrupte* názwana *settiniana*, ráczey *Subtus lanum*, iáko Kościelni pisarze zowią; poniewaz, tam nie dáleko jest gorá, ná ktorey lanusa pochowano. Tę Bramę zwáno *Fontinalis*, dla tego, że tam Poganie odprawiali igrzyská, ná chwale Zrodzi. Za tą bramą jest pomieniona gorá *lanicularis*, teraz nazywáia *Mons Aureus*, ná tey ukrzyżowano S. Piotra, gdzie teraz jest Klastor OO. Bernardynow, blisko tego Klastora jest Fontana bardzo piękna od Páwla V. wystáwiona, przez 36. mil Włoskich máiac przyprowadzoná wodę. Przy tey, jest ogrod *Botanicus*, w ktorym *Medici* swoje *exercitiū*, około ziół máia. Ná tym mieyscu był pogrzebiony Numá Pompiliusz drugi Krol Rzymiski. Z szedzy z gory, nie dáleko jest



Nowy Kalendarz

| Dleg/ D | Aspekty/ Wybory

| Wioskich Bratow Opisanie.

|   |    |         |         |
|---|----|---------|---------|
| 1 g Teodory                                   | 25 | * 7 40. | ☉ ☽     |
| Kto z was nam nie dowiedzie grzechu. Joan: 6. |    |         |         |
| 2 A N. Biala                                  | 7  | * 5     | ☉ ☽     |
| 3 b Alicy Opata                               | 19 | * 9 * 0 | ☉ ☽ ☿   |
| 4 c Jzydora                                   | 1  | ☉ ☽ / ☿ | ☉ ☽ ☿   |
| 5 d Vincentego                                | 13 | ☽       | ☽       |
| 6 e Kysta Dapieża                             | 26 | ☽ ☽ ☽ ☽ | ☽ ☽ ☽ ☽ |
| 7 f Epifaniusa                                | 0  | ☽ / ☽   | ☽ ☽     |
| 8 g Syonizego                                 | 24 | ☽ / ☽   | ☽ ☽     |

|                                     |    |             |         |
|-------------------------------------|----|-------------|---------|
| Błogosławiony który idzie Matt: 21. |    |             |         |
| 9 A N. Zwiczenia                    | 8  | ☽ / ☽       | ☽ ☽     |
| 10 b Ezechiel Pro.                  | 3  | ☽ ☽         | ☽ ☽     |
| 11 c Leona Dap.                     | 8  | ☽ ☽         | ☽ ☽     |
| 12 d Juliusa                        | 23 | ☽ ☽ ☽       | ☽ ☽ ☽   |
| 13 e Wicercza Psa.                  | 18 | ☽ ☽ / ☽ Or: | ☽ ☽ ☽ ☽ |
| 14 f Wielki Piątek                  | 23 | ☽ ☽ ☽       | ☽ ☽ ☽   |
| 15 g Wielka Sobota                  | 8  | ☽ ☽ ☽ ☽     | ☽ ☽ ☽ ☽ |

|   |    |                |     |
|---|----|----------------|-----|
| Kroz nam odwala kamien. Marci 16. Pascha. |    |                |     |
| 16 A N. Wielkonoc.                        | 23 | ☽ ☽            | ☽ ☽ |
| 17 b Poniedz. Wiel.                       | 6  | ☽ / ☽          | ☽ ☽ |
| 18 c Wrocek Wiel.                         | 20 | ☽              | ☽   |
| 19 d Leona IX. Dap.                       | 3  | ☽ ☽. Sw. Zwic. | ☽ ☽ |
| 20 e Agnies. z. Poli                      | 16 | * 2            | ☽ ☽ |
| 21 f Anzelma                              | 28 | ☽ w ☽          | ☽ ☽ |
| 22 g Sotera                               | 10 | * 7 * 4 5      | ☽ ☽ |

|                      |    |         |     |
|----------------------|----|---------|-----|
| Pokoy wam. Joan: 10. |    |         |     |
| 23 A N. Przewodnia   | 23 | * 4     | ☽ ☽ |
| 24 b Woyciecha Tr.   | 5  | ☽ ☽     | ☽ ☽ |
| 25 c Marka Ew.       | 16 | ☽ ☽     | ☽ ☽ |
| 26 d Bleda           | 8  | ☽ ☽     | ☽ ☽ |
| 27 e Anasztazego     | 10 | ☽ ☽     | ☽ ☽ |
| 28 f Witalisa        | 21 | ☽ vacua | ☽ ☽ |
| 29 g Piotra Mecz.    | 4  | * 1 * 5 | ☽ ☽ |

|                                   |    |           |     |
|-----------------------------------|----|-----------|-----|
| Jam jest dobry Pasterz. Joan: 16. |    |           |     |
| 30 A N. 2. po Wiel.               | 16 | * 2 * 2 / | ☽ ☽ |

ieft Kościół P. Maryey Transyberim, inaczey Fons olei, na tym miejscu, były gospody Żołnierkie, za czasow Augusta Cesarza: nazwane Taberna Meritoria; gdzie w sam dzień Narodzenia Pańskiego, zrzodziło oliwy puściło się, y ow waly dzień okiełto; na znak że się Pomazaniec Boski rodził. W tym Kościele, ieft pogrzebiony Hosius Kardynał, ozdoba Miasta Krakowá, Biskup Warmiński. Wyzedrzy z tego Kościoła, w prawo, minawszy Kościółek S. Kalixta Pápieża, w którym ieft studnia, gdzie go Poganie wrzucili także Kościół S. Kolumy y Damiána: ieft mały Kościółek S. Franciszka, przy którym sa OO. Reformaci, tam ieft celła, teraz na Oratorium obrona, w ktorey pomiechniony S. mieżkiwał, y tam, w sadził drzewo pomorańcze we, ktorego frukt, ma na sobie niby pięć gránow, álbo pałeczek; na pamiatke że od tych rak ieft sadzone, ktore Chyilus Pan swoiemi bliznami naznaczył. Z tam-



Mioley Kalendarz

| Bieg D |

| Aspekty/ Wybory |

| Włoskich Bratow Opisanie.

|                       |  |    |                 |
|-----------------------|--|----|-----------------|
| 1 a b Filipa y Zdzub. |  | 28 | ☉☿              |
| 2 c Zygmunta Br.      |  | 11 | ☾☽ ♃☿ ☿☽        |
| 3 d Sędziectwa s. z.  |  | 23 | ☉☿              |
| 4 e Florjana          |  | 6  | ☾ dirig.        |
| 5 f Eutyminy          |  | 19 | ☉ Pier. kw. Młd |
| 6 g Janá w Oleiu.     |  | 3  | ☾☿☽ ♃☿ ☿☽       |

Matuzako a nie ugrzyzie mnie.

Joan: 16.

|                    |  |    |                |
|--------------------|--|----|----------------|
| 7 a b 3. po Wielk. |  | 17 | ☉☽ ☽☽/☿☽ ☿☽    |
| 8 b C ianistawa    |  | 1  | ☾☽ ☽☽          |
| 9 c Grzego. Niáng  |  | 16 | ☉☽ / ☽☽        |
| 10 d Gordyana      |  | 1  | ☾ Perig. ♃☿ ☿☽ |
| 11 e Mamerá        |  | 16 | ☉ Delnia Młd   |
| 12 f Pánkrácego    |  | 2  | ☾☽ ☽☽ ☽☽ ☽☽    |
| 13 g Serwacyusa    |  | 17 | ☉☽ ☽☽          |

Ide do tego który mnie zostal.

Joan: 16.

|                     |  |    |                 |
|---------------------|--|----|-----------------|
| 14 a b 4. po Wielk. |  | 1  | ☉☽/☽☽ ☽☽        |
| 15 b Jofey          |  | 15 | ☾ w ☽☽ ☽☽ ☽☽    |
| 16 c Vbaldego       |  | 29 | ☉☽/☽☽☽☽ ☽☽      |
| 17 d Moniki Wdrey   |  | 12 | ☾☽ ☽☽ ☽☽ ☽☽     |
| 18 e Felixa         |  | 25 | ☉ Pier. kw. Młd |
| 19 f Dudeneciny     |  | 7  | ☾☽ ☽☽ ☽☽        |
| 20 g Bernárdyna     |  | 20 | ☉☽ ☽☽ ☽☽        |

Jeżeli o co prosić będziecie.

Joan: 16.

|                   |  |    |                |
|-------------------|--|----|----------------|
| 21 a b. Brzyjowa  |  | 2  | ☉☽☽☽ ☽☽☽.      |
| 22 b Zulyi        |  | 13 | ☾☽ ☽☽☽☽        |
| 23 c Sezyderyusa  |  | 25 | ☉☽☽☽. ☽☽       |
| 24 d Serwila      |  | 7  | ☾ Apog. ☽      |
| 25 e Boje Wstap:  |  | 19 | ☉☽/☽☽☽☽ ☽☽     |
| 26 f Elewteryusa  |  | 8  | ☾ Now Czerwca. |
| 27 g Janá Pápiejá |  | 13 | ☉☽ ☽☽          |

Gdy przydzie Paćiebyciel.

Joan: 16.

|                      |  |    |            |
|----------------------|--|----|------------|
| 28 a b. po Boj. Wst. |  | 25 | ☉☽ ☽☽☽☽    |
| 29 b Zizinięgo       |  | 8  | ☾☽☽☽ ☽☽ ☽☽ |
| 30 c Felixa Pápiejá  |  | 20 | ☉☽☽☽       |
| 31 d Petronille      |  | 3  | ☾ w ☽☽     |

rad idac nad Rypa Tybru (minawszy w przod brameg Portuenńska) iest szpital od Innocentego XI. zaczery, a od Innocentego XII. dokonczony nadany; w ktorым sieroty p̄oi męskiey, w roznych naukach rzemieślniczych exercitua; superintendencya nad tym szpitalem máia PP. *Piarum Scholarum*. Nie daleko od tego Szpitala iest Kościół S. Cecylii, ná tymże mieyscu gdzie iey Pałac był: tam widzieć łaznię pod ziemią, w ktorey myiaca się, tę Swiętą zabiło. Przeszedzy most nazwany *quattro Capi*, y wyspę ná ktorey Kościół S. Bartłomieja, w ktorym iest depozytowane od Ottona Cesarza ramię S. Woyciechá; minawszy miásto Zydowskie; nie bardo odległo, iest *Capitolium*, ná ktorym iest Pałac, gdzie Xiazęta Rzymskie iurysdykcyá máia. Po lewey stronie ná rey gorze, iest Klastor wielki y Kościół OO. Bernárdynow, do ktorego iest 120 gradusow marmurowych: Zowie się *Ara Cali*, ná



Nowy. Salendars/

Diegi

Aspekty Wybory/

Włoskie Artyow Opisanie.

|                   |    |                    |         |
|-------------------|----|--------------------|---------|
| 1 e Sekunda Necz. | 16 | Ivacua             | ♄ ♃     |
| 2 f Marcellina    | 29 | ♁ ♀                | ♁ ♀ ♃ ♄ |
| 3 g Blotysdy      | 13 | ♁ Pter. Bw. Czerw. |         |

Kto mnie kocha stowa moie chowa Joan. 14.

|                  |    |                 |  |
|------------------|----|-----------------|--|
| 4 A N. Swiat.    | 27 | * ♃ ♄           |  |
| 5 b Don. Swia.   | 11 | ♁ ♃ ♄ ♁ ♁       |  |
| 6 c Wtor. Swiat. | 25 | ♁ ♀ ♃ m. ♃ ♄    |  |
| 7 d Szedni       | 10 | ♀ w ♃ ♃ ♃ ♃ ch. |  |
| 8 e Medarbd      | 25 | ♁ Retrog. ♁ ♁   |  |
| 9 f Felicyank    | 10 | ♁ ♃ ♄ ♃ ♃ ♃     |  |
| 10 g Mátgor. Sz. | 25 | ♁ Pein. Czerw.  |  |

Dana mi jest wselka moc. Matth. 28.

|                    |    |                   |  |
|--------------------|----|-------------------|--|
| 11 A N. S. Troyce. | 9  | ♁ ♃ ♃ ♃           |  |
| 12 b Cyryna        | 23 | ♁ ♃               |  |
| 13 c Anon. z Pád.  | 7  | ♁ ♃ ♃ ♃ ♃ ♃       |  |
| 14 d Bázylego W.   | 20 | ♁ w ♃ ♃ ♃ ♃ ♃     |  |
| 15 e Boze. Eisto.  | 3  | * ♁ ♃ ♃ ♃ ch. ♃ ♄ |  |
| 16 f Ludgárdy      | 16 | * ♁ ♃ ♃ ch. ♃ ♄   |  |
| 17 g fullona       | 28 | ♁ ♃ ♃ ♃ ♃ ♃       |  |

Czlowiek niektery sprawil wieczera. Luc. 14.

|                     |    |               |  |
|---------------------|----|---------------|--|
| 18 A N. 3. po Swia. | 10 | ♁ ♃ ♃         |  |
| 19 b Gerwaz y Proe  | 22 | ♁ ♃ * ♁       |  |
| 20 c Nowata         | 4  | * ♁ ♃ ♃ ♃ ♃ ♃ |  |
| 21 d Semetryi P.    | 15 | ♁ ♃ * ♁ ♃ ♃ ♃ |  |
| 22 e Paulina        | 27 | ♁ ♃ ♃ ♃ ♃ ♃   |  |
| 23 f Wigilia        | 9  | * ♃ * ♃ ♃     |  |
| 24 g Máro. S. Janá  | 22 | ♁ ♃ ♃         |  |

Ktory z was máiac sto owiec. Luc. 15.

|                     |    |               |  |
|---------------------|----|---------------|--|
| 25 A N. 3. po Swia. | 4  | ♁ Now Liped.  |  |
| 26 b Janá y Páwla   | 17 | ♁ ♃ ♃ * ♁ ♁ ♃ |  |
| 27 c Władysław      | 0  | Ivacua        |  |
| 28 d Wigilia        | 13 | ♁ ♃ ♃ ♃       |  |
| 29 e Pióra y Páwla  | 26 | ♁ ♃ ♃         |  |
| 30 f Wsp. S. Páwla  | 10 | ♁ w ♃ ♃ ♃ ♃   |  |

ná tym mieyscu gdzie był Kościół *Iouis Feretrii*. y część pałacu Augustá Cesarza. Nazywa się *Sybilka* Augustowi Cesarzowi, na pokoiu swoim zostálacemu, *in sole*, rodzącego się Páná, pokazała; Ktory upadszy ná kolana adorácyá uczynił, y ná tym mieyscu Odtarz wystawił, nazwawszy go *Ara celi*, iáko o tym inskripeya tamże będąca świadczy. Teraz ná tym mieyscu leży S. Helena Cesarzowa. Wyszedlzy z Kościoła ná piacę *Capitolij*, widziec w samym *centrum* statuę z Metallu, Marká Aurelego Antoniná, ná koñiu siedzącego, w ktorey osoblwe jest *artificium*, gdy bowiem rzemieślnik, co iá odlewał; chciał sowę herb swoy ná niey wyrobić; pozwolić mu niechciało: on, sztuki zażył, wyrobiwszy ná czole Konskim grzywę taką, że z daleka sowę ná głowie koñskiej siedzącą reprezentuie, á z bliska iednostayna wydaie się grzywa. Tam także widziec wyśmienity *Conser-*



*Nowy Kalendarz/ | Dzień | Złoty/ Wybory/ | Wioslich Eretow Opisane.*

|   |    |                    |      |
|---|----|--------------------|------|
| 1 g Męrcyalisa                                      | 23 | Δ 7 / Δ 2          | * s. |
| <i>Nauczycielu przez całą noc pracujac. Luc. 5.</i> |    |                    |      |
| 2 a 4. Now. P.                                      | 7  | ♁ Pier. Kw. Lipca. |      |
| 3 b Ewlogiego                                       | 11 | ☐♁                 |      |
| 4 c Eli biery                                       | 5  | Δ 0 ☐♁ * ch.       | ☉    |
| 5 d Zoe Mieczyn                                     | 0  | *♁ * ch.           | ☉ ☉  |
| 6 e Zydzi's Pror.                                   | 4  | Δ 5 Δ 3 * s.       | ☉    |
| 7 f Wihbelda.                                       | 10 | ♁ w ♁              |      |
| 8 g Biliena   | 3  | ☐♁ ☐♁☐             |      |

|                             |    |                 |     |
|-----------------------------|----|-----------------|-----|
| <i>Nie bedziesz zabral.</i> |    |                 |     |
| <i>9 a 5. po Swia.</i>      |    |                 |     |
| 10 b 7. Erdci. Nec.         | 18 | ♁ Pelnia Lipca. |     |
| 11 c Pioska                 | 15 | Δ 2 * s. m. ☉   | ☉ ☉ |
| 12 d Jana Gwalber.          | 28 | ☐ 2 * m. ☉      | ☉ ☉ |
| 13 e <b>Magorzaty</b>       | 11 | *♁ * ch. ☉      | ☉ ☉ |
| 14 f Bonawentury            | 24 | Δ 0 * ch. ☉     | ☉ ☉ |
| 15 g Kozestancow.           | 6  | ♁ s. * s. ♁     |     |

|                            |    |                 |   |
|----------------------------|----|-----------------|---|
| <i>Zal mi tego ludu.</i>   |    |                 |   |
| <i>16 a 2. p. m. s. 3.</i> |    |                 |   |
| 17 b Bilirpona             | 0  | ♁ s. ☐          |   |
| 18 c Szymo 3 Lipn          | 12 | ☐ s. ☐ w. Lipca |   |
| 19 d Kufina                | 24 | Δ 7 ☐ w ♁       |   |
| 20 e Eliafa                | 5  | * 2 ♁           | ♁ |
| 21 f Oraxedy Panny         | 18 | * 5 * 7 ☉       |   |
| 22 g <b>M. Magdaleny</b>   | 0  | ☐ vacua         | ♁ |

|  |    |                |   |
|--|----|----------------|---|
| <i>Szczescioe sie iakby b. Prorokow. Matth. 7.</i> |    |                |   |
| <i>23 a 7. po Swia.</i>                            |    |                |   |
| 24 b Wigilia                                       | 16 | ♁ Retrogr.     | ♁ |
| 25 c Zakaba Apost.                                 | 9  | ♁ Now Sierpnia |   |
| 26 d <b>Anny m. p. m.</b>                          | 22 | Δ 5 Δ 7        |   |
| 27 e Pantaleona                                    | 6  | * 2 ♁          |   |
| 28 f Wozaryusa                                     | 10 | Δ 0 ♁          |   |
| 29 g Marty   | 4  | ♁ Retrograd.   | ♁ |

|  |   |                   |  |
|--|---|-------------------|--|
| <i>Oday rachunek. Sasa swa twego. Luc. 15.</i> |   |                   |  |
| <i>30 a 2. po Swia.</i>                        |   |                   |  |
| 1 b Ignacego Wyz.                              | 2 | ♁ Pierw. Kw Sierp |  |

vatorum Palac, na tym miey-  
 lcu, gdzie za starych Rzy-  
 mian byl dab od Pasterzow  
 Bogom poświęcony, z kto-  
 rego zwycięzcy galęzie so-  
 bie lamali. Schodzac z Ka-  
 pitolium ku rynkowi by-  
 dęcemu *Forum boarium* po-  
 prawey ręce widziec Ko-  
 lumny z ruin Kościoła Po-  
 gańskiego *Concordia*, po le-  
 wey zaś *Jovis Tonantis*, przy-  
 chodzi sie do Tryumfalney  
 bramy *Septimij Severi*, przy-  
 ktorey jest Kościół S. Jozefa;  
 pod tym jest *Carcer Ma-*  
*merstinus*, inaczey *Tullianus*,  
 gdzie SS: Apostołow Piotra  
 y Pawła więzil *Nero*; S. Syl-  
 wester na Kościół obrocił.  
 Jest tam do tych czas zro-  
 dło, ktore cudownie na  
 modlitwę SS: Apostołow  
 wyniknelo, kiedy dla Krztu  
 wody potrzebowali. Przy-  
 tym jest Kościół S. Martyny,  
 gdzie yćialo iey leży; przed-  
 tym byl *Mazja*. Na przeci-  
 wko jest Kościół S. Sylwe-  
 stra, tam gdzie byla iaski-  
 nia, z ktorey smek wycho-  
 dzac wielkie szkody Rzy-  
 mianom czynil, ktoremu S.

Syl-



Nowy Kalendarz | Bieg | Aspekty / Wybory | Wiosłch Krajow Opisanie

|                           |    |               |
|---------------------------|----|---------------|
| 1 e Pietra w okow.        | 16 | Δ 60 ☉ ☿      |
| 2 d <b>P. M. Iniel;</b>   | 0  | ☉ ☿ ♀         |
| 3 e Iniel. 6 Szezep.      | 14 | Δ 5 Δ 7 ♀ ♀ ♀ |
| 4 f Dominiká              | 28 | ♀ ♀ ☉ ♀ ♀     |
| 5 g <b>P. M. Gniezney</b> | 12 | ☉ ☉ ☿ ☿       |

Sylwester paszczkę zawiązał y zapieczętował: iako żywot iego świadczy, wedle S. Martyny, iest S. Adryaná Kościół; gdzie przed tym był Saturná; á w tym mieytcu za starych Rzymian było *ararium publicum*, y przed tym Saturná Kościółem, był słup złoty, od którego Rzymianie początek y odległość drog brali. Daley iest Kościół S. Wawrzyńca

*Vyrzawszy mało plakat. Luc. 19.*

|                          |    |                  |
|--------------------------|----|------------------|
| 6 <b>A. 9. Przem. P.</b> | 20 | Δ 70 ☉ ♀         |
| 7 b Donata               | 10 | ☉ Pein. Sierpn.  |
| 8 c Cyraká               | 23 | Δ 9 ☉ ☿          |
| 9 d Wigilia              | 6  | ☿ Retrograd. ch. |
| 10 e <b>Wawrzyńca</b>    | 19 | ☾ vacua          |
| 11 f Tyburcego           | 2  | ☿ dirig. ☉ ☿     |
| 12 g Bláry Pány          | 14 | ☉ ☉ ☿ ☿          |

*in Miranda*, gdzie przed tym był ná chwale *Antonij Páj*, y Faustyny żony iego wystawiony: iako inskrypcya świadczy. Ná tymże rynku był Kościół Castora y Polluxá, teraz iest poświęcony SS. Kosmowi y Damiánowi. Tam záraz ná

*Dwoje ludzi wstepowało do Kościoła. Luc. 18.*

|                          |    |                      |
|--------------------------|----|----------------------|
| 13 <b>A. 10. po Sw.</b>  | 26 | ☿ in Perig. Eccentr. |
| 14 b Wigilia             | 8  | Δ ☿ ♀                |
| 15 c <b>Wnieb. P. M.</b> | 20 | ☉ Ost. kw. Sierp.    |
| 16 d Kochá               | 1  | ☉ ☿                  |
| 17 e <b>Bérolománs</b>   | 13 | ☿ ♀ ☿ ♀              |
| 18 f Heleny              | 25 | ☿ ☉                  |
| 19 g Ludwiká             | 8  | ☉ ☉ ☿                |

stepusa ruiny stárego Kościoła, Pokoju; od Wespazyaná wystawionego; przy których iest Kościół S. Franciszki Rzymianki; ná tym mieytcu gdzie S. Piotr Apostól ná modlitwie klęczał, kiedy *Simon Magus* za pomocą diabelską latájac, ná ziemię upadł: y tam ná jedney skale są znaki kolan tego

*Wyszedłszy P. Jezus z granic. Marci 6.*

|                         |    |                |
|-------------------------|----|----------------|
| 20 <b>A. 11. Jacká</b>  | 21 | ☿ ☉ ☿          |
| 21 b Drywata            | 4  | ☿ dirig. Δ 70  |
| 22 c Hippolita          | 17 | Δ 7            |
| 23 d Wigilia            | 1  | ☉ Now Wrzesnia |
| 24 e <b>Barclomieja</b> | 15 | ☉ ☿ ☿ ♀        |
| 25 f Ludwiká Bróla      | 29 | ☿ ♀ ♀ ♀        |
| 26 g Zeseryná Páp.      | 14 | ☉ ☉ ☿ ☿        |

*Biogospławione oczy ktore widza Luc. 10.*

|                             |    |                  |
|-----------------------------|----|------------------|
| 27 <b>A. 12. po Smi</b>     | 28 | ☉ ☿ ♀ ☿ ☿        |
| 28 b Augustynd              | 13 | ☿ ☿ ☉ ☿ ch. ☿ ☿  |
| 29 c <b>Ściecie S. Janá</b> | 27 | ☿ we ☿ ☿ ☿       |
| 30 d <b>Kozy Pány</b>       | 11 | ☿ Per. kw. Wrzes |
| 31 e <b>Káymunda</b>        | 25 | ☉ ☿              |

S. Apo-



Nowy Kalendarz/ | BiegD | Zpętry/ Wybory/ | Wioskich Dniaom Opisanie.

1 f Jdziego Op. | 9 | ☐B/ ☐Z. ☐☐

2 g Justa. | 12 | ☐B

Zabiegato mu. 10. Meżow.

3 **A. 13. po Swi.** | 6 | ☐Z/ \*B + m. ☐☐☐

4 b Morycka Cr. | 8 | ☐Z + m. ☐☐☐

5 c Wiktoryná. | 11 | ΔB ☐ ch. ☐☐☐

6 d Zacharyáš | 15 | ☐ Petn. Września

7 e Reginy. | 17 | ☐ w ☐ + ☐☐☐

8 f Narodz. P. M. | 10 | ☐B ☐Z ☐☐

9 g Gorgonio | 12 | Δ☐☐ ΔB☐

Zaden nie moze dwiema Panom sluzyc. Matth. 7.

10 **A. 14. po Swi.** | 4 | ΔZ

11 b Drotay Zicynt. | 16 | ☐☐ Δ☐☐ ☐☐☐

12 c Swycesst. Wred. | 28 | ☐ vacua ☐☐☐

13 d Swidona. | 9 | \*B \*Z \*☐☐☐

14 e Podm. s. + | 11 | ☐ Ofias. kw. Wrze.

15 f Nikodem | 3 | ☐B

16 g Lypri, and. | 16 | ☐Z \*☐☐ ☐☐☐

Szedl. P. 14. do M. 14. Luca 7.

17 **A. 15. po Swi.** | 29 | \*☐ + ch. ☐☐☐

18 b Wiktorá. | 11 | ΔB ΔZ Δ☐☐

19 c Januáryusá. | 25 | ☐☐

20 d Wigil. Sufedni. | 9 | dni Ivac. ☐☐☐

21 e Matheusá. | 24 | ☐ Now. Przdziern

22 f Maurycyego. | 8 | ☐B ☐Z

23 g Thelli. | 27 | ☐ w ☐☐ ☐ w ☐☐

Godzili sie w Sabat uzdrawic. Luca 14.

24 **A. 16. po Swi.** | 8 | ☐ w ☐☐ + ch. ☐☐☐

25 b Kleofasa. | 23 | \*☐☐ ☐☐ + ch. ☐☐☐

26 c Jozafata. | 7 | ΔB ΔZ + ☐. ☐☐☐

27 d Prsen. s. Stan. | 11 | ☐☐☐

28 e Wáclawá. | 6 | ☐ Pier. kw. Dáfzdzier.

29 f Michala Arch. | 19 | ☐☐ ☐☐☐☐☐☐ ☐ oc.

30 g Hieronymá. | 2 | \*B Δ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

S. Apostoła. Za tym Kościołem w ogrodzie, są ruiny starych Pogąńskich Kościołów iakichsi; niektórzy mówią, że Słońca y Xezycá; insi, że zdrowa y Aikulapuzza; insi, że Sfidy y Serapidy. Przy tych widzieć bramę Tryumfalną Tytuśa Wespasiana, która Kościelni piśarze nazywają, *sepsem lucernarum*; á to dla tego, że tam jest wyrobiony lichtarz Żydowski, który pomieniony Tytus z Kościoła Salomonowego, z Arka, y stołem Panum *Propositionis*, ná tryumf wywiozł. Wyzedzily z tey bramy, widzieć w lewo zbył wysmienite y wielkie *Amphitheatrum* Tituśa Wespasyana, iuż w puł zruinowane, nazwane *Coliseum*; lubo fabryka, y wielkością sztuk wspaniale, y sławne; sławniczyze jednak krwią Meczennikow, ktorých tam podczas igrzyšk, bestyom do tzarpania wystawiano. Naprzećiwko tego, jest brama Tryumfalna Konstantyna Cesarza, z różnemi statuami,



Womę Kalendarsz / Bieg D / Aspekty / Wybory / Wioslich Bratow Opisanie.

Nauczycielu ktore jest Przykazanie. Match. 22.

|                          |    |                  |
|--------------------------|----|------------------|
| 1 a. <b>W. Koszycowa</b> | 19 | Δδ / # m. . .    |
| 2 b. Anioła Ceroja       | 28 | ☉ / Occid. . .   |
| 3 c. Francisz. Borg.     | 11 | ☿ / # f. . .     |
| 4 d. <b>Schneiska W.</b> | 24 | * / # f. . .     |
| 5 e. Płocydá             | 6  | ♁ / # . . .      |
| 6 f. Brunoná             | 18 | ☉ / Pełn. Pądzj. |
| 7 g. Marka Dąpieżá       | 0  | ☉                |

tuami, ktore teraz bez głow stoia. Támże nie dáleko *in monte Caetio*, jest Kościół S. Grzegorza Papieżá, w ktorym trzydzieści Mszy SS. odprawiwszy, Mníchá z Czystcza wybawił: przy tym jest *Oratoriū*, przed tym Refektarz; gdzie tenże S. Grzegorz Chrystusá Pana, w postaci Pielgrzyma, często wał. Blisko tám, jest Kościół S. Anastazyi, w ogrodách iey, gdzie SS. Męczennikow gzebła, wystawiony. Przy tym, widzieć ruiny Kościołow Ianusá, Wenery, y inzych Pogańskich, ktore teraz ná szpiklerze poobracáno. Nie dáleko S. Anastazyi, jest Kościół P. Máryey *in Cosmedin*, inaczey *Scolá Graca*, álbo *Bucca Veritatis*, dla tego, że ná tym mieyscu był Kościół Pogański, do ktorego, gdy kto miał przysięgáć, wchodził; y tam rękę, w kamień ieden nakiztał twarzy człowiczy wyrobioney, w uszá kładł; iezeli kizywo przysięgáł, to mu zle rękę urwáło; jest ten kamień do tych

Wstąpiwszy P. Iezus w łódz. Match. 9.

|                            |    |                   |
|----------------------------|----|-------------------|
| 8 a. <b>W. 18. po Swi.</b> | 12 | Δδ / # s. . .     |
| 9 b. Dionizgo              | 24 | Δδ / # s. . .     |
| 10 c. Fryc. Chocimst       | 0  | ♁ / w . . .       |
| 11 d. Germáná              | 18 | ♁ / w . . .       |
| 12 e. Maksymiliáná         | 0  | ☉ / Δδ / # f. . . |
| 13 f. Ed. Aráda            | 11 | ☉ / # f. . .      |
| 14 g. B. Ista Dap          | 14 | ( Wst. P. Pądzj.  |

Przysięcielu rakoś tu wśedł. Match. 22.

|                            |    |                          |
|----------------------------|----|--------------------------|
| 15 a. <b>W. Jadw. y W.</b> | 7  | ☉ / Δδ . . .             |
| 16 b. Górwá Opáda          | 10 | * / ☉ . . .              |
| 17 c. Florentyná           | 3  | * / # s. . .             |
| 18 d. Lutábst              | 17 | * / # s. . .             |
| 19 e. <b>Jáná Bántego</b>  | 2  | ♁ / Δδ / # f. . .        |
| 20 f. Orzen. s. Woycie     | 17 | * / # s. . .             |
| 21 g. Uršule               | 2  | ☉ / Wost. Listopad . . . |

Idź Syn twoy żyje. Joan. 4.

|                             |    |                    |
|-----------------------------|----|--------------------|
| 22 a. <b>W. 20. po Swi.</b> | 17 | ☉ / # f. . .       |
| 23 b. Seweryná              | 2  | ☉ / w . . .        |
| 24 c. Káfala                | 17 | ☉ / # f. . .       |
| 25 d. Chryzán y Dar.        | 1  | * / ☉ / # f. . .   |
| 26 e. Zwádrysy              | 16 | ☉ / # s. . .       |
| 27 f. Wigilia               | 9  | ☉ / Pierw. Listop. |
| 28 g. <b>Ozym. y Judy</b>   | 11 | ☉ / Δδ . . .       |

Miey cierpliwość nademną. March. 18.

|                             |    |                 |
|-----------------------------|----|-----------------|
| 29 a. <b>W. 21. po Swi.</b> | 5  | ☉ / # m. . .    |
| 30 b. Marcelliná            | 8  | ☉ / # f. . .    |
| 31 c. Wigilia               | 21 | ☉ / vacua . . . |



Nowy Kalendarz / | Bieg | | Aspekty / Wybery / | Miesiące Krotkow Opisanie.

|                   |    |   |     |
|-------------------|----|---|-----|
| 1 d Wsyst. Swiec. | 3  | Δ | ♂   |
| 2 e Zadusny dzien | 15 | ♂ | * ♀ |
| 3 f Kubicki       | 17 | ♂ | ♂   |
| 4 g Karola        | 9  | ♂ | ♂   |

Godzili sie oddac czyns Cesarzowi. Matth. 22.

|                      |    |     |     |
|----------------------|----|-----|-----|
| 5 A N. 2. 2. po Swi. | 1  | Δ   | ♂   |
| 6 b Leonarda         | 3  | * ♀ | * ♀ |
| 7 c Drezdocyma       | 15 | Δ   | ♂   |
| 8 d 4. Koronator     | 27 | Δ   | ♂   |
| 9 e Teodor           | 8  | ♂   | ♂   |
| 10 f Winif           | 20 | Δ   | ♂   |
| 11 g Martina         | 3  | ♂   | ♂   |

Panie corka moja teraz umarla. Matth. 9.

|                       |    |     |     |
|-----------------------|----|-----|-----|
| 12 A N. 2. 3. po Swi. | 16 | ♂   | ♂   |
| 13 b W. Dalka         | 18 | ♂   | * ♀ |
| 14 c Klemensa         | 12 | ♂   | * ♀ |
| 15 d W. aur           | 16 | * ♀ | ♂   |
| 16 e Omer             | 10 | ♂   | * ♀ |
| 17 f Alomei           | 25 | Δ   | ♂   |
| 18 g Do sw. B. Kzy.   | 10 | ♂   | * ♀ |

Podobne jest Krolestwo N. ziarnu gorczyc. Matth. 13.

|                       |    |     |     |
|-----------------------|----|-----|-----|
| 19 A N. 2. 4. po Swi. | 15 | ♂   | ♂   |
| 20 b Symplicius       | 10 | ♂   | ♂   |
| 21 c Estarow D. M.    | 25 | * ♀ | ♂   |
| 22 d Cecylii D.       | 10 | ♂   | ♂   |
| 23 e Klemensa Dap.    | 25 | * ♀ | * ♀ |
| 24 f Chryzogon        | 9  | * ♀ | * ♀ |
| 25 g Katarzyny        | 22 | * ♀ | * ♀ |

Gdy uyrzycie brzydkie spusloszenie. Matth. 24.

|                       |    |   |   |
|-----------------------|----|---|---|
| 26 A N. 2. 5. po Swi. | 5  | ♂ | ♂ |
| 27 b Zloba Necz.      | 8  | ♂ | ♂ |
| 28 c Kusa Niczen.     | 0  | ♂ | ♂ |
| 29 d Wigilia          | 12 | ♂ | ♂ |
| 30 e Andrzeja Ap.     | 24 | ♂ | ♂ |

tych czas. Ziad idac, ku bramie S. Pawla, mija sie Iskinia, w ktorey mieszkał Kaktus, ktorego Herkules zabil, iz mu byl woły pokradł. Na ostarku, przy bramie samey w murze, jest Pyramida wielka, wyrobiona z wielkich sztuk marmuru bialego, Cajuśa Cestulza Epulonis, tam pochowanego; od Alexandrá VII. restaurowana. Od bramy poczyna sie droga Ostycńska. Za Bramą iak na cztery stajania, jest Kaplica, gdzie SS. Apostolowie bedac na smierc prowadzeni, zegnali sie z soba: z tamtad, iak na drugie cztery stajania, jest Kosciol S. Pawla; maziacy w sobie Kolumn marmurowych 60. przy nim sa OO. Benedyktini; Tam jest Krucyfix, od ktorego rewelacye odbierala S. Brigidá. Tam takze lezy czesc ciála SS. Apostolow, Piotra y Pawla. Z tamtad wiecey nizeli na ewiere mile Polskie, jest micyce, gdzie S. Pawla ścieto, zowie sie trzy Fontány, dla tych zrodł ktore wyni.



| Slowy Kalendarzy                              | Dieg | Aspekty Wybory        | Wloskich Brdow Opisnie.   |
|---|------|-----------------------|---|
| 1 f Eligiusza                                 | 6    | *20 ♄. ♀ ☽            | wyniknęły przy ścięciu iego, (woda w nich słodka jak mleko) kiedy głowa trzy razy skoczyła, wołając IEZVS. Od Mieylica trzechi Fontan, to jest ścięcia S. Pawła powracając się ku Rzymowi, ta droga która do S. Sebaстьяna prowadzi, naprzod mia się Kościółek <i>Annuntiata</i> ; potym <i>in via Appia</i> widzieć stare fabryki nazwane <i>Caput bovis</i> , gdzie były groby Metellow, także blisko jest <i>Circus Antonini Caracalla</i> . Następnie Kościół S. Sebaстьяna, w którym ciało tegoż S. leży: tam są <i>Cataumba</i> , inaczey <i>Cripta</i> , gdzie ciała SS. Męczennikow chowano: tam pochowano 40. Papieżow, 74. tysięcy Męczennikow! Piarze Kościelni nazywają <i>Cimiterum Calxti</i> . Tu jest studnia, gdzie ciała SS. Apostołow Piotra y Pawła od Greków wyrte były. W t, chże Lochach <i>Concilium</i> S. Kalixty odprawił. Idąc tą drogą jest Kościół nazwany <i>Domus quo vadis</i> . Dla tego że na tym mieyscu S. Piotrowi uciekającemu Chrystus P. ukazał się, ktorego on spytał, <i>Domine quo vadis?</i> a Chrystus P. <i>ur'us crucifigi Roma</i> . Czym napomniony S. Piotr powrócił się do więzienia. |
| 2 g Bibiany                                   | 18   | Δ5 ☽ ☽ ☽              |   |
| Beda znaki na Sloncu y Kiepczu. Luc. 21.      |      |                       |   |
| 3 <i>W. 4. Adwent.</i>                        | 0    | *5 *2 ☽ ☽ ☽           |   |
| 4 b Barbary P. y W.                           | 12   | ☽ <i>Polnia Grub.</i> |   |
| 5 c Sabby Opatk                               | 4    | ♄ dirig. ♀ w ♄        |   |
| 6 d <i>Mikolaja</i>                           | 6    | ☽ b ☽                 |   |
| 7 e Ambrozego                                 | 8    | ♄ w ☽ *♄              |   |
| 8 f <i>Poczec. P. M.</i>                      | 0    | Δ5 Δ7 Δ8              |   |
| 9 g Prokula                                   | 13   | ♄ dirig.              |   |
| Gdy ustypat lan w więzieniu. Match. 17.       |      |                       |   |
| 10 <i>W. 2. P. M. Aor.</i>                    | 25   | ☽ ☽                   |   |
| 11 b Damiána Pcp.                             | 8    | ☽ ☽ ☽                 |   |
| 12 c Hermioniego                              | 22   | ☽ ☽ ☽ <i>Grub.</i>    |   |
| 13 d Lucyi                                    | 5    | ♄ w ♄                 |   |
| 14 e Spiridionk                               | 19   | *♄ ♄ m. ♀             |   |
| 15 f Waleryana                                | 4    | ☽ ☽ ☽                 |   |
| 16 g Ananiassa                                | 9    | Δ♄ ☽ ☽ ☽              |   |
| Iam jest glos wołającego na puszczy. Joan. 1. |      |                       |   |
| 17 <i>W. 3. Adwent.</i>                       | 4    | ☽ Δ5 ♄ ♄ ♀            |   |
| 18 b Ruffa                                    | 19   | Δ70                   |   |
| 19 c Fałisy                                   | 4    | ☽ Now Sreznia.        |   |
| 20 d Wig. <i>Suchedni</i>                     | 19   | *♄ ♄ m. ♀             |   |
| 21 e <i>Tomasa Apost.</i>                     | 3    | *5 ♄ m. ♀ ☽ ☽         |   |
| 22 f Spiridionk                               | 17   | ☽ ☽ ☽ ☽               |   |
| 23 g Wigilia                                  | 1    | *♄ ♄ ♄ ☽ ☽ ☽          |   |
| Reku 15 Panowania Tyberullu. Luc. 3.          |      |                       |   |
| 24 <i>W. 4. Adwent.</i>                       | 14   | ☽ ☽ ☽ ☽ ☽             |   |
| 25 b <i>Boze Narodz.</i>                      | 6    | ☽ vacua               |   |
| 26 c <i>Sczepana</i>                          | 9    | ♄ Per fwo Srezn.      |   |
| 27 d <i>Jana Kwáng.</i>                       | 11   | ☽ ☽ ☽                 |   |
| 28 e <i>Miodziankow</i>                       | 3    | Δ♄ ♄ ♄ ♀              |   |
| 29 f Tomaski Bant                             | 5    | ♄ w ♄                 |   |
| 30 g <i>Sobina</i>                            | 16   | *♄ ♄ ♄ ♀              |   |
| Grazem polożony jest. Luc. 2.                 |      |                       |   |
| 31 <i>W. 5. P. M. Aor.</i>                    | 8    | ☽ ☽                   |   |



STARY álbo RVSKI  
KALENDARZ  
NA LITO HOSPODNE 1702

Ná ten Rok Páschália táka.

Rozdestwo Chrystá w Piátnicu.  
Bohoiáwlenie Chrysta we Wtorek.  
Mjáfiáisty od Rozdestwy Nedyl. 6. dni 2.  
Máslfnáia Nedylá dn. 8. Fewruár.  
Perwszy den Postu Welykáho dn 16. Fewruár.  
Bláhowiszczenie Bohorodycy w Seredu.  
Páschá ábo Woskres Chrystá dn. 5. Aprylá.  
Woznese Chrystá ná Nebo dn. 14. Máia.  
Sofzestwo S. Duchá dn. 24. Máia.  
Petrohowo puštu Nedyl. 4. den 1.  
Petrá y Páwla w Ponedytek.  
Wspenie Przešwiátyia Bohorodycy w Subotu.

W tym Roku Wielkanoc Ruská, pospołu  
z nászã, przypadnie.



# Kalendáru Ruskoho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1702.

Dni IANVARYI,

Dni FEBRVARYI,

Dni MART.

| Polsk |    | Rusk | Styczeń,                       | Polsk | Rusk | Luty,                            | Polsk | Rusk | Márzec.                         |
|-------|----|------|--------------------------------|-------|------|----------------------------------|-------|------|---------------------------------|
| 12    | 1  |      | OBRE, HOsy. Wafil:W            |       |      | <i>Człówek nikry mł dwa</i>      |       |      | <i>Wnide Ihsu w Kápern</i>      |
| 13    | 2  |      | S. Sylwestra Papy Rym.         |       |      | Syna. Luk. Zac. 79.              |       |      | Mar. Zac. 7                     |
| 14    | 3  |      | S. Malachjá Pror.              | 12    | 1    | N. ELVD SYNA.                    | 12    | 1    | N. 2. POSTA.                    |
|       |    |      | <i>Wozwrátisjá Pástryie</i>    | 13    | 2    | STRETENIE. HOSP.                 | 13    | 2    | S. Teodora Mucz.                |
|       |    |      | <i>chwál. Luk. Z.5.</i>        | 14    | 3    | S. Symeona Bohopry               | 14    | 3    | Prep. Ota Herasima              |
| 15    | 4  |      | N pred BOHOIAW.                | 15    | 4    | S. Si hor. Otcá                  | 15    | 4    | S Mucz: Kononá                  |
| 16    | 5  |      | S. Feopantá Muczén.            | 16    | 5    | S. Acháii Mucz:                  | 16    | 5    | SS. Mucz: Teodora y pro.        |
| 17    | 6  |      | BOHOIAW. CHRYS.                | 17    | 6    | S. Wkuły Episk.                  | 17    | 6    | SS. Episkop: w Cherfoní         |
| 18    | 7  |      | Sobor S. Ioanna Krestite       | 18    | 7    | S. Parfeniá                      | 18    | 7    | S. Teofilaktá Archieplł.        |
| 19    | 8  |      | S. Prepod: Heorhiá             |       |      | <i>Iehda przyde Syn człow</i>    |       |      | <i>Ize choščezet pomni iti,</i> |
| 20    | 9  |      | S. Mucz: Poliewkta             |       |      | Mat. Zac 105                     |       |      | Marko Zac: 37.                  |
| 21    | 10 |      | S. Hryhoriá Episkop.           | 19    | 8    | N. MIASO+VSTNAIA                 | 19    | 8    | N. 3. POSTA.                    |
|       |    |      | <i>Styba w Ihsu idko Ioan</i>  | 20    | 9    | S N kifora Mucz                  | 20    | 9    | SS. Muczennk. 40;               |
|       |    |      | <i>predm. Mat. Zacz: 8.</i>    | 21    | 10   | S. Mucz: Chártampjá              | 21    | 10   | S. Konráta M.                   |
| 22    | 11 |      | Nedylá 1. po BOIAW.            | 22    | 11   | S. Meletjá Archiepi              | 22    | 11   | S. Sofroniá Pátryárech          |
| 23    | 12 |      | S. Tatiány Mucz,               | 23    | 12   | P. Otcá Martinianá               | 23    | 12   | S. Teofaná Ispowid              |
| 24    | 13 |      | S. Muc Ierminá                 | 24    | 13   | P. Otcá Auxentia                 | 24    | 13   | S. Nikiforá Patryarchi.         |
| 25    | 14 |      | SS. Otec w Smáý                | 25    | 14   | S. Apoltof Onifimá               | 25    | 14   | S. Otcá Wenedikta               |
| 26    | 15 |      | S. Prepodob: Pawłá             |       |      | <i>Aščze odpuszczácte.</i>       |       |      | <i>Grode newinny Mar,</i>       |
| 27    | 16 |      | Pokl: Wer: S. Petrá            |       |      | Mat. Zacz. 17.                   |       |      | Zacz: 40.                       |
| 28    | 17 |      | S. Antonia Welikono            | 26    | 15   | N. SYRO+VST: AIA.                | 26    | 15   | N. 4. SREDOPVST.                |
|       |    |      | <i>Tez ytelu dobry Luk. 94</i> | 27    | 16   | + Petwly den Postu               | 27    | 16   | S. Sawiná Mucz:                 |
| 29    | 18 |      | N. 2. po BOIAWL.               | 28    | 17   | S. Muc. Teodora Trionjá          | 28    | 17   | S. Alexjá,                      |
| 30    | 19 |      | S. Mákarjá Ichipetk.           | 1     | 18   | S. Leontyna Papy                 | 29    | 18   | S. Kirillá Archiepisk:          |
| 31    | 20 |      | S. Ewfimjá Welikaho,           | 2     | 19   | S. Apoltof. Archippá             | 30    | 19   | SS. Chryzántá y Dáriy           |
| 1     | 21 |      | S. Maximá Ispowid.             | 3     | 20   | S. Leoná Episkop                 | 31    | 20   | SS. OO. wobiteli S. Sawy        |
| 2     | 22 |      | S. Timofcia Apoltof.           | 4     | 21   | S. Timofeia w Simwol.            | 1     | 21   | S. Iakowá Ispow                 |
| 3     | 23 |      | S. Mucz. Klementá              |       |      | <i>Wofchors Ihsu ite whal,</i>   |       |      | <i>Poiat Ihsu dwanadesiat,</i>  |
| 4     | 24 |      | Prep: Mater Xeny               |       |      | Ioan Zac. 25.                    |       |      | Mar. Zaczáto 47.                |
|       |    |      | <i>Slipiec nikry Luk. 89.</i>  | 5     | 22   | N. 1. WSTVPNAIA                  | 2     | 22   | N. 5. POSTA.                    |
| 5     | 25 |      | N. 3. po BOIAWL.               | 6     | 23   | S. Pol karpa Mucz.               | 3     | 23   | S. Nikoná y procz.              |
| 6     | 26 |      | S. Otcá Xenefontá.             | 7     | 24   | OBRI:HLAW:IOA:Kr.                | 4     | 24   | S. Zacháryi Otcá.               |
| 7     | 27 |      | S. Ioan. Zlotou: Wozwrá        | 8     | 25   | S. Tarasjá Archiep               | 5     | 25   | BIAHOW. BOHORO                  |
| 8     | 28 |      | S. Ewfemá.                     | 9     | 26   | S. Parfeniá Episk.               | 6     | 26   | S. Archán Háwriylá              |
| 9     | 29 |      | S. Ihnátiá Bohonos             | 10    | 27   | S. Prokopia. Ispowid.            | 7     | 27   | S. Mucz: Mátrony                |
| 10    | 30 |      | S. WASYLIA WELIK.              | 11    | 28   | S. Wafilia Ispowidnik            | 8     | 28   | S. Srefaná otcá.                |
| 11    | 31 |      | SS. Kirá y Ioanna              |       |      | <i>Prežde šesti dneý Pálchi,</i> |       |      | Ioan. Zac: 41                   |
|       |    |      |                                |       |      |                                  | 9     | 29   | N. 6. KWITNAIA                  |
|       |    |      |                                |       |      |                                  | 10    | 30   | S. Ioánná rokopisa,             |
|       |    |      |                                |       |      |                                  | 11    | 31   | S. Ipyrá Cudotw.                |



# Kalendáru Ruskoho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1762.

Dni APRIL,

Dni

MAY,

Dni

JUN;

| Pols | Rus: | Kwiecien,                         | Pols | Rus: | May,                             | Pols | Rus: | Czerwiec:                           |
|------|------|-----------------------------------|------|------|----------------------------------|------|------|-------------------------------------|
| 12   | 1    | S. Maryi Egyp.                    | 12   | 1    | S. Pror. Jeremiy.                | 12   | 1    | † den 1. piśt. Petrock.             |
| 13   | 2    | † WELYK CZETWER                   | 13   | 2    | S. Aftanafiá Welik.              | 13   | 2    | S. Nikiforá                         |
| 14   | 3    | WELYK PIATEK                      |      |      |                                  | 14   | 3    | S. Mucz. Lukiana                    |
| 15   | 4    | WELYK SVBOTA                      |      |      | <i>Pride I/sum wobrad.</i>       | 15   | 4    | S. Mitrofana P. tryárch.            |
|      |      |                                   |      |      | Ioan. Zacz 12.                   | 16   | 5    | S. Dorothea Episkopás               |
|      |      | <i>Wnázditi bi Słowo, Ioan. 1</i> | 14   | 3    | N. 5. po WOSKRES.                | 17   | 6    | S. Otcá Wifary oná.                 |
| 16   | 5    | N. WOSKR: CHRYSZ:                 | 15   | 4    | S. Mucz. Pelahiy                 |      |      |                                     |
| 17   | 6    | PONEDEL. WELIK.                   | 16   | 5    | S. Iriny.                        |      |      | <i>Chodiay I/sum primer Mat. 9.</i> |
| 18   | 7    | WTOREK WELIK.                     | 17   | 6    | S. Iowá Práwednaho;              | 18   | 7    | N. 2. po SOSZEST.                   |
| 19   | 8    | S. Apostof. Irodioná.             | 18   | 7    | ZIAWLEN: S. ✚.                   | 19   | 8    | S. Kyryiá Archiepisk.               |
| 20   | 9    | S. Mucz. Emphichia                | 19   | 8    | S. Ioana Bohosłowa               | 20   | 9    | Swiatz: Muc:                        |
| 21   | 10   | S. Mucz. Terentia                 | 20   | 9    | MOSZCZ. S. NYKO                  | 21   | 10   | Pr: Otcá Ioánná                     |
| 22   | 11   | S. Antipy Episkopá                |      |      | <i>Mimosdy I/sum, Ioan. 34:</i>  | 22   | 11   | S. Ioánná Paleodaw                  |
|      |      |                                   | 21   | 10   | N. 6. po WOSKRES.                | 23   | 12   | P. Theodora Trychin.                |
|      |      | <i>Suficzu pozdi wo edin</i>      | 22   | 11   | S. Mokiiá Mucz.                  | 24   | 13   | S. Mucz. Akiliny                    |
|      |      | Ioan; 65.                         | 23   | 12   | S. Epifaniá                      |      |      | <i>Swiatnik tianiest óko</i>        |
| 23   | 12   | N. 2 S. Wafiliá Pariskoh.         | 24   | 13   | S. Mucz. Hlikeriy                |      |      | Mat. Zacz, 18,                      |
| 24   | 13   | Swiatz Mucz. Artemona             | 25   | 14   | WOZNESENIE HOSP.                 | 25   | 14   | N. 3. po SOSZEST.                   |
| 25   | 14   | S. Mártyna Papy                   | 26   | 15   | S. Páchomía Welik.               | 26   | 15   | S. Ammosá Proroká                   |
| 26   | 15   | SS. Apof: Ariftarcha              | 27   | 16   | S. Theodorá                      | 27   | 16   | S. Tychoná Cudotw.                  |
| 27   | 16   | S. Mucz: Iriny                    |      |      | <i>Wozwede I/sum oczy/woy</i>    | 28   | 17   | S. Mucz. Mánnuya                    |
| 28   | 17   | Swiatz: Muc. Simeona              | 28   | 17   | <i>ná Debo. Ioan; 56.</i>        | 29   | 18   | S. Mucz: Leontia                    |
| 29   | 18   | Pr. Otcá Ioánná                   | 29   | 18   | N. 7. po WOSKRES,                | 30   | 19   | S. Apof. Iudy                       |
|      |      |                                   | 30   | 19   | S. Perra Dionyfiá                | 1    | 20   | Swiatz Muc: Methodia                |
|      |      | <i>Prójde Iosif od Arym</i>       | 31   | 20   | S. Pátrykiiá                     |      |      | <i>Prystupi kramu Sor. Ma. 25o</i>  |
|      |      | Mar. Zacz 69                      | 1    | 21   | S. Fajilea                       | 2    | 21   | N. po 4. SOSZEST.                   |
| 30   | 19   | N. 3. po WOSKR.                   | 2    | 22   | SS. Kontánt. y Heleny            | 3    | 22   | S. Muczen; Iuliana                  |
| 1    | 20   | P. Theodorá Trychin.              | 3    | 23   | S. Mucz. Wafilišká               | 4    | 23   | S. Ahyrppiny                        |
| 2    | 21   | Anaarya Mucz.                     |      |      | S. Micháyiá Ispowid.             | 5    | 24   | ROZBEST Ioán; Krefk;                |
| 3    | 22   | P. Teodorá Skotá                  |      |      | <i>Woposlidniy den Welik.</i>    | 6    | 25   | S. Muczen: Fewroniy.                |
| 4    | 23   | S. GEORGIA.                       |      |      | Ioan 27.                         | 7    | 26   | Prepod. Otcá Dawida.                |
| 5    | 24   | S. Mucz. Sawy                     | 4    | 24   | N. SOSZEST: S. DVCH:             | 8    | 27   | Prepod. Samfona                     |
| 6    | 25   | S. MARKA Ewán.                    | 5    | 25   | PON. SS. TROYCY.                 |      |      | <i>Swiatcarcho dwa Brfskás</i>      |
|      |      |                                   | 6    | 26   | S. Karpá Apof.                   |      |      | Mat 28.                             |
|      |      | <i>Wyjde I/sum Ioan. 14.</i>      | 7    | 27   | Swiatz Mucz Ferápontá            | 9    | 28   | N. 5. po SOSZEST.                   |
| 7    | 26   | N. 4. po WOSKR.                   | 8    | 28   | S. Nikiry Episkopá               | 10   | 29   | SS. PETRA y PAW. Apo                |
| 8    | 27   | S. Symeona Episkopá               | 9    | 29   | P. Otcá Ifakiiá                  | 11   | 30   | Sobor. 12, Aguf.                    |
| 9    | 28   | S. Iafoná                         | 10   | 30   |                                  |      |      |                                     |
| 10   | 29   | S. Mucz: 9. w Kiziku              |      |      | <i>Wsiák ike ispowif Mar. 38</i> |      |      |                                     |
| 11   | 30   | S. Apof. Iakowa                   | 11   | 31   | N. WSICH SS.                     |      |      |                                     |



# Kalendáru Rusko ho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1702.

Dni IVLIY, Dni AWHVST, Dni SEPT EWRY,

Rus: Lipiec, Pol: Sierpien, Rus: Wrześień.

| Rus:                             | Pol:                              | Rus:                             | Pol: |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------|
| 1 SS. Cud. Kozmy y Dami.         | 12 1 Prof: Czein, Krestia, †      | 12 1 Nowoše Lito                 |      |
| 2 POŁOŻ. RYZ. BOHO.              | <i>Człowiek nikij przyspi.</i>    | 13 2 S. Muc. Mámantá,            |      |
| 3 S. Mucz. Iákintá               | Mat: Zac. 71.                     | 14 3 Swiaż: Mucz. Antúma;        |      |
| 4 S. Ot. Andrejá Kryt.           | 13 2 N. 10 po SOSZEST.            | 15 4 S. M. Wa wify. Archiep.     |      |
| <i>Wješet Ijús w Korabl.</i>     | 14 3 S. Dalmáta O cá              | 16 5 S. Prep: Zachariá           |      |
| Mat: 29,                         | 15 4 S. Ewdokiy Mucz.             | <i>Zakonnik nikij przyspi.</i>   |      |
| 5 N. 6. po SOSZEST.              | 16 5 S. Mucz. Ewfcheniá           | Mat: 92.                         |      |
| 6 S. Syzoia Otcá                 | 17 6 PREOERA: HOSPOD.             | 17 6 N. 13. CVD: S. MICH.        |      |
| 7 S. Ftomy Otcá                  | 18 7 S. Mucz. Domentianá.         | 7 S. Rozontá M.                  |      |
| 8 S. Muc. Prokopiá.              | 19 8 S. Emeliana Episk.           | 8 ROZDEST. BOHOR.                |      |
| 9 Swiaż: M. Pankratia            | <i>Vpodobisja Carstwo Mat: 77</i> | 9 SS. Ioakimá y Anny.            |      |
| 10 SS. Muczen. 45.               | 20 9 N. 11. po SOSZEST.           | 10 SS. M. Minodory y procz.      |      |
| 11 S. Mucz. Ewfimiy              | 21 10 S. Lávrentiá M,             | 11 S. Prp: Theodory.             |      |
| <i>Ponemá idostá dwa slípca,</i> | 22 11 S. Ewplila Mucz,            | 12 S. Mucz. Awtonomá.            |      |
| Mat: 37.                         | 23 12 SS. Mucz: Fotiá y Anikít.   | <i>Człowiek nikij odchodá,</i>   |      |
| 12 N. 7. po SOSZEST.             | 24 13 S. Máximá Ispowid.          | Mat: 105.                        |      |
| 13 S. Háwryciá arch.             | 25 14 S. Pror Michaia             | 13 N. 16. po SOSZEST.            |      |
| 14 S. Akwisy Apust.              | 26 15 VSPENIE BOHORO:             | 14 WOZDWY: CZES. KRÉ.            |      |
| 15 SS. M. Kirika y Iulity.       | <i>Innosá nikij. Mat: 79.</i>     | 15 S. Mucz. Nikity.              |      |
| 16 S. M. Antiochená              | 27 16 N. 13 po SOSZEST W I        | 16 S. IOSAFATA Mucz.             |      |
| 17 S. Mucz. Maryny               | 28 17 S. Myrona Mucz              | 17 SS. M. Sofiy y procz.         |      |
| 18 S. Mucz. Emeliana             | 29 18 S. Mucz. Andrejá. Strat     | 18 S. Ewmeniz Episc.             |      |
| <i>Widi w Ijús narod mnog.</i>   | 30 20 S. Pror: Samoyta.           | 19 S. M. Trofima                 |      |
| Mat: 58.                         | 31 21 S. Apost: Thadejá           | <i>Wmide Ijús wstrany Tyreb.</i> |      |
| 19 N. 8. po SOSZEST.             | 2 22 S. Mucz: Abilloniká.         | Mat: 51.                         |      |
| 20 SS. PROR: ILII.               | <i>Człowiek nikij bi domow.</i>   | 20 N. 17. po SOSZEST:            |      |
| 21 S. Ioan y Semioná             | Mat: 87                           | 21 S. Konradá Ap.                |      |
| 22 S. MARY MAHDAL.               | 23 N. 13. po SOSZEST:             | 22 S. Foki Mucz.                 |      |
| 23 S. M. Trofima.                | 24 S. Iewrychya M.                | 23 Zaczátie S. Ioan. Kráky       |      |
| 24 S. CHRISTINY                  | 25 S. Motz: Warw tofom.           | 24 S. Perw: M. Theklic           |      |
| 25 VSPENIE ANNY S.               | 26 SS. M. Andriana y Nat.         | 25 S. Prp. Ewfrosiny.            |      |
| <i>Ponemá Ijús. Mat: 25.</i>     | 27 S. Otcá Pimná Wel.             | 26 Presta Ioan: B. hosfo, †      |      |
| 26 N. 9 po SOSZEST.              | 8 28 S. Ot. Moyseia Muryn.        | <i>Stai Ijús pry tezerie.</i>    |      |
| 27 S. Pantalimoná                | 9 29 VSIK: hiáwy S. IANA          | Luki 17.                         |      |
| 28 S. Prohora.                   | <i>Sorwot brak. Synu swoie</i>    | 27 N. 18. po SOSZEST:            |      |
| 29 S. M. Kaleníká.               | Mat: 89                           | 28 S. Gharytoná Spow.            |      |
| 30 SS. Apost. Sify y Simeon.     | 10 30 N. 14. po SOSZEST.          | 29 S. Kiryaka                    |      |
| 31 Miasopustka ulpen.            | 11 31 POL: POIAS: BOH.            | 30 S. M. Archoriá Armeh.         |      |



# Kalendáru Ruskońo Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1702.

| Dni  |      | OKTOWRY,                         | Dni |      | NOIEWRY, | Dni                             |  | DEKAMWRY, |      |                                  |  |
|------|------|----------------------------------|-----|------|----------|---------------------------------|--|-----------|------|----------------------------------|--|
| Pols | Rus: | Pazdziern:                       |     | Pols | Rus:     | Listopad.                       |  | Pols      | Rus: | Grudzien,                        |  |
| 12   | 1    | POKR: PRES: BOHO                 |     |      |          | Przybedsju Isusu wostran.       |  | 12        | 1    | S. Pror. Naumá                   |  |
| 13   | 2    | Swiatec. M. Kipriana.            |     |      |          | Luk. 58.                        |  | 13        | 2    | S. Pror. Awwákumá.               |  |
| 14   | 3    | S. Mu. Dionisja Arcop.           |     | 12   | 1        | N. 21. po SOSZEST.              |  | 14        | 3    | S. Pr: Sofoma.                   |  |
|      |      | <i>Iakoze dojszere darworót.</i> |     | 13   | 2        | S. Akindyma                     |  | 15        | 4    | S. M. Warwary                    |  |
|      |      | Luk. 25.                         |     | 14   | 3        | S. Akepsymá                     |  | 16        | 5    | S. Otca Sawy ofswiaz.            |  |
| 15   | 4    | N. 19. po SOSZEST.               |     | 15   | 4        | S. Otca Ioánikiá                |  |           |      | <i>Człówek nikry forwory we</i>  |  |
| 16   | 5    | S. Charytyny Mucz.               |     | 16   | 5        | S. M. Hałaktioná.               |  |           |      | <i>czern. Luk: 75.</i>           |  |
| 17   | 6    | S. Apóstł Ftomy                  |     | 17   | 6        | S. Páwła Ispow.                 |  |           |      | N. S. NIKOLAJA CVD.              |  |
| 18   | 7    | SS. MM. Serhjá, y Wáh.           |     | 18   | 7        | S. Lazara                       |  | 17        | 6    | S. Amw rozoya Ep.                |  |
| 19   | 8    | S. Prp: Petahy.                  |     | 19   | 8        | Człówek nikry. Luk. 39          |  | 18        | 7    | S. Parápiá                       |  |
| 20   | 9    | S. Apóstł Iakowá,                |     | 19   | 8        | N. 24. MICHAYL. AR.             |  | 19        | 8    | S. Parápiá                       |  |
| 21   | 10   | S. M. Ewlampiá.                  |     | 20   | 9        | S. Onylyfora Mucz.              |  | 20        | 9    | ZACZATIE BOHOR.                  |  |
|      |      | <i>Idiásje Isus. Luk: 30.</i>    |     | 21   | 10       | S. Ierafia                      |  | 21        | 10   | SS. Mucz: Myny y procz.          |  |
| 22   | 11   | N. 20. po SOSZEST.               |     | 22   | 11       | SS. Mucz. Myny y proc.          |  | 22        | 11   | S. Danisá Stofpniá.              |  |
| 23   | 12   | S. Prowá y Tarchá                |     | 23   | 12       | S. Ioánná Mitóiti.              |  | 23        | 12   | S. Spiridona Cudctwor.           |  |
| 24   | 13   | SS. Karpá y Papyty.              |     | 24   | 13       | S. Otca Ioan: Zlot.             |  |           |      | <i>Sritofsa reho desiat pro-</i> |  |
| 25   | 14   | S. M. Nazaria.                   |     | 25   | 14       | S. Ap. Filippá † Zapust.        |  |           |      | <i>kazen. Luk. 85.</i>           |  |
| 26   | 15   | S. M. Lukianiá Prez.             |     |      |          | <i>Wozjubiszy Hospodoba,</i>    |  | 24        | 13   | N. 29. po SOSZEST.               |  |
| 27   | 16   | S. M. Lohwina Sot.               |     |      |          | Luk. 53.                        |  | 25        | 14   | S. Firsá Mucz.                   |  |
| 28   | 17   | S. Proro. Ohy.                   |     | 26   | 15       | N. 25. po SOSZEST.              |  | 26        | 15   | S. Eleferciá                     |  |
|      |      | <i>Izyjde Sisir. Luk. 35.</i>    |     | 27   | 16       | S. MATFEJA Ap.                  |  | 27        | 16   | S. Pr: Abheidiá                  |  |
| 29   | 18   | N. 21. S. LVKLI IEWAN,           |     | 28   | 17       | S. Hriboro go                   |  | 28        | 17   | S. Pr: Danisá,                   |  |
| 30   | 19   | S. Prorok. Iorfa                 |     | 29   | 18       | SS. M. Piatoná y Romá.          |  | 29        | 18   | S. M. Sewastianá                 |  |
| 31   | 20   | S. Arsenia                       |     | 30   | 19       | S. Pror: Awdiá.                 |  | 30        | 19   | S. M. Wonifanria.                |  |
| 1    | 21   | S. Otca Ilárióná.                |     | 1    | 20       | S. Hryhorjá Dekap.              |  |           |      | <i>Mnowini zwaní Maloz,</i>      |  |
| 2    | 22   | S. Awerkija Episk.               |     | 2    | 21       | WOWED: Pres: BOHOR              |  |           |      | Luk. 76.                         |  |
| 3    | 23   | S. Apóst. Iakowá                 |     |      |          | <i>Człóweku nikocemu bohátu</i> |  | 31        | 20   | N. przed Rozdestw.               |  |
| 4    | 24   | S. Mucz. Arethy y procz.         |     |      |          | Luka 66                         |  | 1         | 21   | S. Iuliany Mucz.                 |  |
|      |      | <i>Człówek nikry bi bohát,</i>   |     | 3    | 22       | N. 26. po SOSZEST:              |  | 2         | 22   | S. Anástajy Mucz.                |  |
|      |      | Luk. 83.                         |     | 4    | 23       | S. Ap. Filimoná.                |  | 3         | 23   | S. Io Muczenn. w Krit.           |  |
| 5    | 25   | N. 22. po SOSZEST.               |     | 5    | 24       | S. KATERYNY                     |  | 4         | 24   | S. M. Ewhenii.                   |  |
| 6    | 26   | S. DIMITRIA,                     |     | 6    | 25       | S. Ot Klimenta Pap. R.          |  | 5         | 25   | ROZDEST. HOSPOD.                 |  |
| 7    | 27   | S. Neilóra                       |     | 7    | 26       | S. Alimpia Stofpn.              |  | 6         | 26   | SOBOR PRESW: BOH.                |  |
| 8    | 28   | S. M. Terentia                   |     | 8    | 27       | S. Mucz. Iakowá perf.           |  |           |      | <i>Odśedšym Wolibwom se</i>      |  |
| 9    | 29   | S. Prp: Anastafy.                |     | 9    | 28       | S. Stefana Ispow.               |  |           |      | <i>Anhel Hospod. Mat. 4.</i>     |  |
| 10   | 30   | SS. M. Zinomia y procz.          |     |      |          | <i>Zeno odpuszczena sesi od</i> |  | 7         | 27   | N. S. STEFANA Mucz:              |  |
| 11   | 31   | S. Apóst: Stachia y pro          |     |      |          | ned. Luk. 71.                   |  | 8         | 28   | S. Mucz. Dwitmi                  |  |
|      |      |                                  |     | 10   | 29       | N. 27. po SOSZEST.              |  | 9         | 29   | SS. Muczencow 14. tys.           |  |
|      |      |                                  |     | 11   | 30       | S. ANDREA Apóst.                |  | 10        | 30   | S. Muczency An hny.              |  |
|      |      |                                  |     |      |          |                                 |  | 11        | 31   | Prp. Melanii Rymł.               |  |



# P R O G N O S T Y K G E N E R A L N Y. R O Z D Z I A Ł I.

O Początku Roku.

**I**lko zważe/ tak y teraz Kof Astronomiczny / złącza sie od pierwszego wstępu Kias  
Lżcia Plánetow Słońca/ w zńámie Zodykcznego Baráná/ kiedy Słońce wstąpiwóy w  
pierwsza minuta onegoż w gore ku Septentrionowi/ podnosząc sie/ obumarć od okro-  
pney śimy/ biała pokryte powłoka w ziemi zostające rzeczy/ swoim rozgrzewiać promie-  
niem ożywić/ y onym vigorem udzielić poczyna / wóytkim ludziom/ czas sposobny  
do rolney zabawy/ wśelákíey prace/ ućiechy/ y amorow podać/ y według Makrobiusza/ po-  
goda y wesolośćka powietrza śmiech y ućieche/ Jowisowi y Wenerze spráwienie. Mos-  
ment zaś początku tego/ dnia 21. Mázca godz. 1. m. 58. po pulnocy z Poniedziałku na  
Wtorek przypada.

## R O Z D Z I A Ł I I.

O Rewolucy, y Pánu Dorocznym.

**P**rzy początku Astronomicznego Roku; Poludniowc  $\Sigma$  opánował krdle: na Wschod-  
dnie Koziorózec od D w domu nieprzyjaćciol zostájącego oświecony jest do zachodney  
procy opáczny zátoczył sie Kák; pracowity Byk/ w pulnocney spoczywa Kopic/ przy swo-  
íey dziedziczki Wenery Komitywie. Słońce z Merkarym w słońecznych promieniach zátá-  
cionym w domu substáncyi łasnieie/ tamże y Jowis w swoim dziedzierwie  $\Sigma$  placitě  
Sáturnowi/ od słońca 28. m. odleglemu; złączony zostáie. Mázrs/ quádrazem obiemá w  
domu nieprzyjaćciol w zńámienu  $\mathcal{R}$  bedacy odgrážd. Słowá śmoczka we Lwie w gábit-  
necie Mázsonkow záturzýmánym spoczywa. Egon zaś w  $\mathcal{S}$  w dom żyworá wplatał sie/  
Ochmistrzyni młodych Sam Venus/ z gubernatorá starych Mázron D/ trzęciatowym  
konferencye odpráwouta promieniem. Na Páństwo zaś w ten Kof po uczynionym w se-  
cretis votis między Niebieskimi Plánety ballorowániu/ Mázrs ogłoszony jest / Protem  
zís Plánetowie idko zbytecznie perywczemu/ stárego y leniwego/ záfonsyliarzá názńaczył  
M Sáturná; lubo o to z nim chytry contruie Merkury; polożony wydawóy instrument.

Fortitudines.

Debilitates.

| B. ♀. ♂. ☉. ♁. ♃. ♄.        | B. ♀. ♂. ☉. ♁. ♃. ♄.        |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 44. 28. 24. 15. 18. 29. 12. | 9. 26. 9. 9. 9. 40. 20.     |
| 16. 21. 59. 35. 14. 10. 9.  | 21. 13. 0. 0. 34. 14. 18.   |
| 23. 23. 22. 1. 25. 36. 30.  | 15. 24. 22. 5. 4. 5. 5.     |
| 45. 4. 32. 25. 29. 30. 17.  | 13. 18. 20. 12. 23. 0. 14.  |
| 12870137. 76. 86. 95. 68.   | 58. 81. 51. 26. 70. 29. 57. |
| 58. 81. 51. 26. 70. 29. 57. |                             |
| 70. -- 85. 50. 19. 06. 11.  |                             |

## R O Z D Z I A Ł I I I.

O Skutkach Rewolucy Rotczney.

**S**łońce signifikator Monárchow y náznákomitych bedacych prerogátywách personarow  
D



in domo Substantiæ zostâcie/miâtoby pomyslnie angurowôkê im sukcesy/ ale że in conjun-  
ctiōne Sâturnâ 28 m. od siebie o' legitego zostâcie/ tedy względem zdrowia nie dobrze tu-  
są; także ☐☉/ między pospolkiewem iâkiem odgraż. rozruchami.

Jowis̄ Gubernator Duchownych Prælatow/ y w grâwie znastomitych ludzi bedac in-  
proprio domicilio y domo substantiæ, swoim gubernatorom fortunne influencye obiecuiet/  
y znaczne fortuny augmenta, quadrat tylko Mârca do nieg. / iâkiem od bunto wnikow  
odgraża oppressyimi.

Mars od waznych Kawâlierow/ bellonie suczacych director, w domu nieprzyaciol 309  
stâcie u wfeldâch stanow nienawis̄ci swoim adherentom ominuie. Wczonym ludziom  
sami Marcyâlistowie oplaudowâc beda

Polpolitemu gminowi D significatrix onego/ w domu nieprzyaciol zostâcie y w ☐  
stâcia/ także Sâturnâ/ nie dobry rok obiecuiet/ u Pâns̄twâ nienawis̄cia odgraża/ także  
czesto smiertelnościa. u znacznych tylko Mâtrōm osobliwe vnzânie fawory.

## R O Z D Z I A Ł . IV.

### O Czterech częściach Roku.

**Z**imâ pierwsza część Politycznego Roku zaczęła się dnia 22. Grud. w pułgod. po puł-  
gocy ze Wtor. nâ Szrode/ w roku przeszłym. Pâns̄two żymy przy Sâturnie y Merku-  
rym/ Pierwsza część mrožno wierzna; Druga z początku śniegami/ daley mrożami nâ-  
przykrzy się: trzecia mrožno s̄wâ się.

Wiosnâ druga część Roku zaczyna się dn. 21. Mâr. g. 1. m. 58. po pułnocy/ z Poniedz. nâ  
Wtorek/ rzady wiosny przy Mârce y Jowis̄u/ Dierwo część do pogody ma przyczyny/  
druga pluskorami nâprzykrzac się b. dzie; trzecia do pogody y wesolosci nâkâtania

Lato trzecia część Roku początek odbierze dn. 21. Czerw. g. 3. m. 6. po pułn. ze Szrody nâ  
Czw. Rzady Lata przy Merkurym y Wenerze/ Dierwo część dla Retrogradacyi ☉ s̄â/ y in-  
s̄ych Plânetow w znâkâch Wodnistych badacych. do zbierania siân/ deżeczami przeszkadzâ-  
bedzie; druga wiatrami y pluskorami z początku przykrzyć się bedzie/ daley pogoda popiz-  
be się; do krorey y trzecia część nâkâtania.

Jesień czwarta część Roku zacznie się dn. 23. Wrzes. g. 1. m. 49. po połud. Pierwsza  
część do wilgotności y częstego powietrza alteracyi ma przyczyny; druga y trzecia s̄tatez  
czney się odprawia. Rok tedy ten do zbyteczney wilgotności nâkâtania/ do wielkiej zâ-  
żâczney powodzi przyczyny nie widze/ iakoby ani do pożarow ognistych/ pochodzacych z  
 piorunow:

## R O Z D Z I A Ł . V.

### O Chorobach.

**D**amâ jednâ/ miâtac Kawâliera naturalnym pudrem czupryne przykâtastowana nosza  
dego/ nie kontentuiac się że s̄amâ pod czubem chodzila; iego teŷ w takâŷ wprowadzila  
mody/ dwoislym przyozdobiajac iego czolo kornetem: ktoremu żemie do upodobania takos  
wy przypâdal ornâment: owâ niewieścim uwiodly się affektem/ do wiecznego rozvodu  
dopomoc mu chcieli; ze dwocy niestrâwnych kondymentow/ osobliwa zgotowawszy mi-  
stulancya y iego niâ uczystowawszy. Wic że owe kondymenta przeciwnie sobie sprâwo-  
waly effectry/ tak się wzajemnie atemperowaly/ ze owey chânb/ onemu zdrowie przynios-  
ly; co pięknie Poëta wyrzûil:



Toxica zelotypo dedit uxor macha marito | Ergo inter sese dum noxia pocula certant  
 Nec latius ad mortem credidit esse datum: | Cessit lethalis noxa salutarifera.  
 Miscuit argenti lethalia pondera vivi | Protinus & vacuos alui petiere recessus  
 Cogeret ut celerem vis geminata necem | Lubrica delectis qua via nota cibus.  
 Dividat haec si quis, faciunt discreta Venenum | Quam pia cura Deum prodest, crudelior uxor  
 Antidotum lumet qui sociata bibet; | Et cum fata volunt, bina venena juvat.

Ná ten Rok oznymaw sby gubernium dwoch przełiwne wydaiacych influencye planetow /  
 to jest Mars y Saturnus / tamten z natury goracy / ten zimny / dalby Bog / żeby sie tak  
 atemperowali w swoich influencyach / aby ich skutki zdrowiu ludzkiemu nie škodziły. Ale  
 nie uważając ia aspekty Nieb eskie / widze że zdrowych nie moge obiecywać czesow / bo  
 gubernatrix pospolitego ludu pod imieniem Saturna ieczac; także Cauda Draconis w do-  
 mu żywota zostaiac / nie iednego o niebezpieczeństwo zdrovia przyprowadzi. Wic że  
 rok po wielkiej czesći wilgotia naprzykrzad sie bedzie / tedy z tad łatwo putredo hu-  
 morum przypasć może / a zarym choroby

## R O Z D Z I A Ł VI.

O Kruchościach.

Złoto ná wiosne naylepszy prowent / w iesieni także dobry / zimie y letcie doremna praca.  
 Srebro Lato dobrze udzieli / Jesieni bärzo mało / ná zimie y wiosne praca sie nie ná-  
 grodzi.

Oto w zimie y w iesieni naylepszy pożytek przynieście / letcie mierniejszy / ná wiosne strata.  
 Lyna pod czas wiosny troche sie pokaze / w insey czesći roku zaginie.

Stali y Żelazá / zimie y ná wiosne dostatkem / w iesieni skapoy / letcie bärzo máły pro-  
 went.

Miedzi ná Lato y zimie obfity prowent / w iesieni skapo / ná wiosne utrata.

Zywe srebro letcie obficie / w Jesieni skapo sie pokaze / ná zimie y wiosne zaginie.

## R O Z D Z I A Ł VII.

O Wrodzeniu Zienskim.

Prawda jest / że niektorzy ludzie ( iako w przełstych opisalem Kalendarzách ) czesćcia eu-  
 downie / czesćcia też z pełności rożnych gasty y grubych humorow / w holadku bedacey  
 bez pokarmu ná iaki krotki czas żywot prowadzić moge. przelcie iednak przyrodzonym  
 sposobem / zdrowy czlowiek bez pokarmu obchodzić sie nie może. Tym bowiem czlonki  
 swacone posilone bywócia / y catemu ciaktu czysćstwo przywraca sie / dla czego dziwowac  
 sie nie potrzeba / kiedy każda żyiacarzecz wśelakimi sposobami o pokarm stara sie / choc y  
 z niebezpieczeństwem zycia / iako w dylkich widzimy zwierzách. Ludzie zaś do tego na-  
 bycia / rożnych zazywócia sposobow / osobliwie owi co swoiey nie máia kuchi. Tręfio  
 sie raz we Włoszech / dwoch frántow widzac w iedney Ostery / wielkiego prostaka Au-  
 ge gospodarstwiego / znowiwszy sie przyšli do Ostery ná ten czas kiedy samego gospodar-  
 zę w domu nie bylo / y dosć wybornie rozkazyli sobie przygotowac obiad / po ktorym co  
 naylepszego nápiw sby sie winá / owego Osteryarczyka zawcali / rozkazyw sby mu / przy so-  
 bie rachunek czynić / co mu od nich nalezy. Ow tedy uczyniwszy conto powiedzial / iż mu  
 za ow bankiet cztery przynależály škudy ; w tym ieden wyłat miešek z pieniadzmi / niy



chce płacić; a drugi uchwyciwszy go rzecze; nie czyś mi tego affrontu żebyś miał płacić  
 bo to mnie przynależy; tyś owe zapłacił Polacya/ mnie teraz przynależy. On mu tako  
 replike dał/ prawda hem ja na tamte spendował/ ale y ty znowu na inszym mieyscu; złączym  
 ja teraz zapłacić. Tak tedy z soba kontrwertulac zgodzili się/ żeby ten zapłacił tego owe  
 Ostręczył/ mając zawiazane oczy uchwyci. W tym kiedy ow po kamierze z zawiazanym  
 oczyma szuka owego/ y máca/ ktory miałby płacić; owi cicho powychodzili/ śmiego Ostrę  
 ryzyczył zostawiały/ ktory szukał owych/ wszystkie kieliski y flaki portukt. Pod  
 ten czas przychodzi Gospodarz/ y uslyszy na gorze zgieł/ idzie aż widzi swojego suga/ z  
 zawiazanemi oczyma/ po kamierze chodzacego/ dziwne się/ a tym czasem ow tego uchwyci  
 si mówiac: już cie też teraz trzymam/ ty masz zapłacić/ na co gospodarz; ba ty hulajiu  
 mnie te szkody twóim zapłaciś grzbietem y tamże zaraz od niego dorsalem windykował  
 zapłaci. Ale nie każdemu/ ani zawięże takowy uchodzi kunst: złączym bezpieczniey ten stas  
 za sie o pożywienie/ kto z ziemskich procentow on sobie prokurwie. Na ten zaś Rok/ pos  
 nica aż domus quarta uest lignum terreum, y swoley Rzadczyny prezencya/ ufelicytowane  
 ny/ żadnych także stych nie odbiera Planetow promieni/ złączym obsiry miałby pracowis  
 tego rolnika poriechyć urodzay/ byle tylko częste deszcze z poczasku larą/ iakiey leniwemu gos  
 spodarzowi nie narobily szkody.

*Dla lepszey wygody Gospodarz dozornew, klade tu dni do siania, szczipienia dobre*

Dni do siania dobre.

Dni do szczipienia dobre.

**Kwieciená** 1. 5. 6. 10. 11. 12. 17. 18. 24. 25. 26.

**Kwieciená** 1. 10. 19. 20. 17. 28.

**Máia** 2. 3. 6. 8. 9. 15. 16. 17. 18. 22. 23. 29. 30.

**Máia** 6. 16. 17. 18. 24.

**Czerwek** 3. 5. 6. 12. 19. 20. 21. 22.

**Czerwek** 3. 12. 13. 14. 20. 21. 22.

**Wrzesń** 1. 2. 4. 8. 9. 15. 16. 21. 22. 23. 28. 29. 30.

**Wrzesń** 4. 11. 12. 20. 21. 30.

**Pázdzier.** 5. 6. 7. 13. 14. 19. 20. 25. 26. 27. 28.

**Pázdziern** 2. 7. 9. 17. 18. 28.

**Listopáda** 2. 3. 9. 10. 16. 17. 21. 22.

**Listopáda** 4. 14. 15. 24. 25.

## R O Z D Z I A Ł V I I I.

*O Plci Białogłowskiej.*

**Z**namienicielká mlodych Sam Venus/ w własnym rzygowaná będąc gáblincie/ y od  
 ztych nie będąc oppressa Maleficorum Aspektow: wesote swoim Klientom obiecule  
 momentá/ do wzajemnych Przyacielskiego zwiastu correspondencyi/ dopomagac zechce.  
 Matronom zaś cieszarnym/ Kiehy  $\square$ rem Saturná zrániony/ y w więzieniu zostający z  
 przy wydawaniu na świat potomstwa cieszkiem odgraza niebezpieczeństwow/ a osobliwie  
 owym/ ktora porzywczemi uwodzac się affektami/ same do tego okázya podáio.

## O Powodzeniu niektórych Miał Polskich.

### Kraków y Mála Polska.

**S**tolecznego Miałá Krakowá Signifikatorow/ uważając  
 na figurách Niebieskich położenia; Na Dime lubo między  
 tute=



tuteżnemi obywatelami žaloba odgrażaia Wiebá / przecie ie-  
dnak do przyacielskich áffektow łączenia / także y nabycia for-  
tuny nakłaniaia. Na Wiosne też inclinacye potwierdzaia /  
lubo iakies skryte zachodzić beda diffidencye. Lecie / podobne  
zimowym influencye; Na Jesien gospodarstkie applicacye  
sprawia.

Poznań, y Wielka Polská, Lwow, y Wo-  
iewodztwo Ruskie.

O Bywatelom támeżnych Kráiorw ná Zime / częstymi dy-  
wertencyami; pod czas Wiosny / okolo gospodarstkich za-  
baw / także skrytych nabyciem skarbów przysłuża sie Wiebá;  
Lecie miedzy przyaciolmi diffidencyami odgrażaia. w Je-  
sieni / pomieszanie humorow w ciałach ludzkich sprawia.

Wárszawá, y Woiewodztwo Mázowieckie,  
Wilno, y W. X. Litewskie.

Z Imie częstymi chorobami odgrażaia Wiebá. Na Wiosne  
wesole y fortunne sprawia influencye. Lecie y częsta  
śmiertelnośćia y buntownikami stráža Astra. W Jesieni też  
bunty renowuis / do fortuny iednak nabycia kredensowác ze-  
chca.

---

## PROGNOSTYK CODZIENNY.

S T Y C Z E N.

Pierwsze dni Sycznia mroźne / Worek y Szroda do śniegu słonne.  
Pierw. kwad. Sycz. dn. 6. iegoż godz. 6. m 17 po północy / mroźno sie stará /  
Nledz. śnieżna Wror. y Szr. wietrzne / Czrw. mroźny.



Pełnia Szyez. dn. 14. Szyez godz 2. m. 48. po pułn. dół y turro nã śnieg słonne  
niebã/ Wtorek z mrozem/ ostatek wietrzno pogodny.

Ostãt. kw. Szyez. dn. 21. tegoz/ g. 0. m. 24. po pułn. mrožno pos. pno nastãnie/ dãz  
ley mrozãmi powiãe sie.

Now Lut. dn. 18. St g. 2. m. 58 po pułn mrožno sie stãwi od Poniedz. zawieruchã.

### L U T Y.

Pierwsze dni Lutego mrozne.

Pierw. kw. Lut dn. 5. tegoz/ g. 4 m. 21. po pułn. mrožno sie pokãze/ Poniedz. y  
Szrod. o śnieg podczyrãnie/ takze Czwartek y Piãtek/ inãe dni wietrzne.

Pełn. Lut. dn. 12. tegoz g. 3 m. 57. po połud. w śnieżney bãrwie stãwi sie. Wtorek  
mglisty / od Szrody wypogodzi.

Ostat. kwad. Lut. dn. 19. tegoz g. 8 m. 39. po pułn. cãła tã kw. z miesopustnikãmi  
trzyma niestãteczno/ zawieruchãmi sie nãprzykrãdãc.

Now Mãr dn. 16. Lut. g. 7. m. 7 po połud. wiãtr z śniegiem przez ostãtki sprãwi.

### M A R Z E C.

Pierw. dni Mãrcã wietrzno mrozne aż do kwãdry.

Pierw. kw. Mãr dn. 6. tegoz g. 1. m. 45. po połud. tã tã kwãdra do niestãteczney  
powietrza konstytucyey ma przyczyny/ Sobotã tylko nayswołowniysã.

Pełn. Mãrcã dn. 14 Mãrcã godz 2. m. 35. po pułn. mrožno nastãnie/ Czwartek y  
Piãtek pogodne/ ostãtek mrozãmi zãłocizy.

Ostãt. kw. Mãrcã dn. 20. tegoz g. 5. m. 47. po połud. mrožno nãprzykrzy sie/ Czwar-  
tek wilgot. inãe dni do pogody nastãniaia.

Now Zwiet. dn. 18. Mãrcã w kwãdrãns po połud. dzieñ Nowiu wietrzny/ Czwar-  
tek y Piãtek pogodne.

### K W I E C I E N.

Pierwsze dni Zwiet. pogodne/ Poniedz. pochmurny/ Wtorek z wiãtrem.

Pierw. kwãd. Zwiet. dn. 5. tegoz/ g. 3. m. 35. po połud. do pogody ma przyczyny/  
y tãk potrwa/ wyiawisy Poniedzãtek mglisty

Pełnia Zwiet. dn. 11. tegoz / nã pułgod przed połud. cãła tã kw. osobliwie iednã  
wielkã Sobotã wiãtrãmi nãprzykrzy sie: Poniedz. Wielk z przymrozkiem melãnc.

Ostãt kw Zwiet. dn. 19. tegoz godz. 3. m. 16 po pułnocy pogodno stãwi sie / y tãk  
potrwa aż do Niedz. pochmurney/ Doniedzãtek deãsz przyniesie.

Now Mãid dn. 17. Zwiet godz 5. m. 2 po pułn. pogoda dni Zwietn. zãłocizy.

### M A Y.

Pierwsze dni Mãid wilgotne z grzmotem.

Pierwsã kwãd. Mãid dn. 5. tegoz go 3 m. 10 po pułnocy/ do pogody ma przyczyna  
ny. S Stranistaw zdeãczym y grzmotãmi Wtorek pochmurny / inãe dni pogodniysie.

Pełnia Mãid dn. 11. tegoz go 7. m. 5. po połudn. pogode przyniesie / Niedziela pos  
chmurna/ Doniedz. deãszyl sprãwi/ Wtorek z wiãtrem.

Ostat. kwãd. Mãid dn. 18. tegoz god 4 m. 55. po połudn. ku pogodzie nastãniaia.  
Niedz. y Doniedz. pomieãane / inãe dni wesołe.

Now



Now Czerw. dn. 26. Maja g. 3 m. 41 po połudn dzień Nowia opłocze sie / Wiedz.  
Melancholiczna / y Poniedziałek / inke dni wesele.

C Z E R W I E C.

Pierwsza kwad. Czerw. dn. 7. tegoż przed samym połudn dziś y jutro wiatr sprawi w  
Poniedziałk swiatocznym na deszcz sie zabiera / także y we Wtorek / we Czwart. zagrzmie.

Petnia Czerw dn. 10 tegoż g. 2 m 41 po puln. wiatrow zachodnich poruży Niedz y  
Poniedziałk melancholiczne / w Boże Ciało a mury z miernym deszczkiem / także y w Piątek.

Ost. kwad. Czerw. dn. 17 tegoż g. 7 m. 38 po puln. posępno y wilgotno stawi sie /  
jutro z deszczem / od wtorku wiatry dmury rozpędzają / w Piątek zagrzmie.

Now Lipca dn: 25. Czerw. g. 10 m. 43. po puln. dzień Nowiu wietrzny / daley czas  
nieśmartechny.

L I P I E C.

Pierwsza kwad. Lip. dn. 2. tegoż godz 5. m. 59 po połudn. do pogody skłonne / Nieb /  
Szroda z wiatrami wschodniemi / Sobota z grzmorem.

Petnia Lip. dn. 9 tegoż g. 10 m. 3. po puln. grzmory przyniesie / jutro wietrzno / od  
Szrody na pogodę zabiera sie.

Ost. kwad. Lip. dn. 17. tegoż w kwadrans po puln. z początku ta kwadr. pochmurna  
z lyskawicami / od czwartku pogodniejsza.

Now Sierp. dn. 24 Lipca godz 11 m. 3. po połudn. do pogody ma przyczyny / Sobota  
pochmurna / Niedziela z deszczem.

Pierwsza kwad. Sierp. dn. 31. Lip g 11. m. 8. po połudn. z pogodą zawita.  
S I E R P I E N.

Pierwsze dni Sierp. do pogody staniaia / wyiawszy Piątek z deszczem.

Petnia Sierp. dn. 7 tegoż god. 9. min 11. po połudn. dziś y jutro czas nieśmartechny  
czny / w Piątek / Sob. y Niedz. na grzmot sie zabiera.

Ost. kwad. Sierp. dn. 15. tegoż god. 6. min. 7. po połudn. ku wesolosci nakłania.  
Sobota tylko a Poniedziałek zamieścaca.

Now Wrzes dn. 23. Sierp god. 10 min 2. po puln. dzień Nowiu opłocze sie / Czwartek  
pochmurny / Sobota z miernym deszczkiem / inke dni pogodne.

Pierw. kwad. Wrzes. dn. 30. Sierp. god 4. m 35. po puln. h. i. s. u. n. a. r. o. b. i.  
W R Z E S I E N.

Pierwsze dni Wrzesnia pogodne / Poniedziałek wietrzny.

Petn Wrzes. dn. 6. tegoż godz 9. min. 39. po puln. dziś y jutro y w Piątek na  
deszcz posępno / od Soboty wyiasni.

Ost. kwad. Wrzes dn. 14. tegoż w kwadrans po puln. Czwartek y Piątek z deszczem  
Niedz. wietrzna / ost. kwad. pogodny.

Now Pazdz. dn. 21. Wrzes. godz 7. m. 59. po puln. wietrzno nastanie / y e. s. i. e. n. a. s. i. e.  
przykrzy zimnemi nocami y wiatrami / przy nieśmartechny konstytucyey powietrza.

Pierw. kwad. Pazdz. dn. 28. Wrzes. g. 11. m. 25. z pulnoey. wiatr z zimnym deszczem  
przyniesie.

PAZDZIER.



P A Z D Z I E R O N I K.

Pierwsze dni Pądzier. mglisto posępne z zimnemi nocami.

Pełnia Pądz. dn. 6. tegoż god. 0 min. 54 po pułn. dziś y jutro Gmury przechodzą Niedz. Doniedz. y Wtorek pogodna/ Szroda wietrzna/ Czwartek mglisty.

Śmier. Kwad. Pądz. dn. 14. tegoż g. 5 m. 23. po pułn. deszcz przynieście. Niedz. pogodna także Doniedz. y Wtor. Czwart. melanch.

Now Listop. dn. 21. Pądz. god. 5. min. 25. po pułnocy/ przymrozki sprawk/ osobliwie dziś/ intro/ y we Szrode.

Pierw. Kwad. Listop. dn. 27. Pądz. g. 8 m. 55. po połud. wiatr pułnocny przynieście z przymrozkami.

L I S T O P A D.

Pierwsze dni Listop. na wilgoć posępne.

Pełn. List. dn. 4. tegoż g. 6. m. 28. po połud. pogodno stawi sie Wtor. wietrzny Szroda y Czw. pochmurne/ Piat. mglisty. Sob. posępna

Śmier. Kwad. Listop. dn. 12. tegoż godz. 8. min. 38. po połud. na śnieg posępi/ y także potrwa aż do Czwartku/ daley spokojniejszye Niech

Now Grud. dn. 19. Listop. godz. 3. po południu na śnieżney ale nietrwalej stawi sie zerze/ osobliwie Doniedz y Wtorek/ od Szrody na pogodzie sie zabiera.

Pierw. Kw. Grudnia dn. 26. Listop. godz. 10. min. 11. po pułn. na pogodzie stanią Niech/ Wtorek y Szroda z iestieną chłia.

G R U D Z I E N.

Pierwsze dni Grudnia niesfateczne.

Pełn. Grud. dn. 4. tegoż god. 1 m. 27. po połud. dziś y jutro niesfatecznie/ od Szrody na pogodzie sie zaności/ z przymrozkami.

Śmier. Kwad. Grud. dn. 12. tegoż godz. 9. m. 38. po pułn. mroz sprawk/ Czwartek y Piątek śnieżne/ Sobota wietrzna także y Niedziela.

Now Sycz. dn. 19. Grud. godz. 1. min. 18. po pułn. wietrzno mrozno stawi sie: y także potrwa aż do Kwadry.

Pierw. Kwad. Sycz. dn. 26. Grud. godz. 3. m. 11. po pułn. mrozno nastanie/ y także potrwa aż do Sobory śnieżney.

ZEBRANIE IARMARKOW

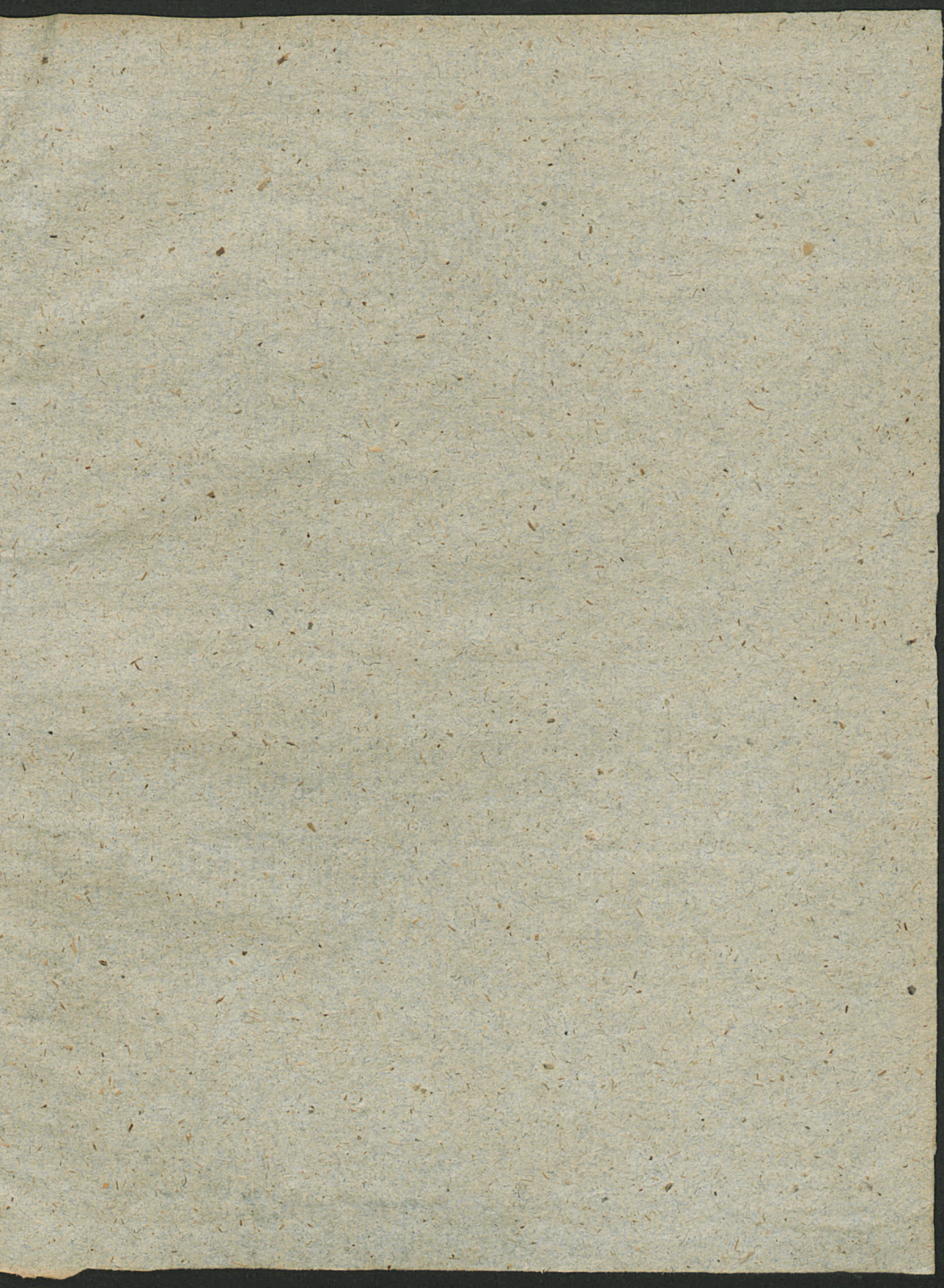
W Krolowic na s. Sierżaw w Moin/ 2. na s. Wit/ 3. na s. Michal.  
 w Winiu/ na Wniebowstanie P. Maryey/ 2. na dzien Trzech Krolow.  
 y Judy/ 2. na Gromnicę.  
 w Wersawie na s. Jędrzege.  
 w Toruniu/ na Trzy Krole/ 2. na Wniebowstanie P. 3. na ss. Szymona y Judy.  
 w Zamostciu na s. Wiktoryn.  
 w Jarosławiu/ na Wniebowstanie P. 3. 2. na s. Jędrzege/ 3. na Szrodoposkie.  
 w Poznaniu 1. na wspólny tydzien/ 2. na s. Jędrzege/ 3. na s. Michal/ 4. na s. Lucyę.

w niektórych Miastach Polskich.  
 w Kaliszu/ na Niedz. Steczapust. 2. na s. Wit/ 3. na s. Wdzygoty/ 4. na s. Marcin.  
 w Sandomierzu na Wtorek. P. Maryey/ 2. na s. Dyrkła.  
 w Łowiczu na s. Agniesz. 2. na s. Lucyę.  
 w Wroclawiu/ na Szrodoposkie 2. na s. Jan Chrzesciciel/ 3. na s. Krzyz.  
 w Łowiczu na s. Wdzygoty.  
 w Gdanisku/ 1. na s. Dominik/ 2. na s. Marcin.  
 w Śnieżnie 1. na s. Woyciech/ 2. na s. Szymon.



6875











3



